

**„CSATORNAVIZSGÁLÓ RENDSZÉRHEZ 2DB ÖNJÁRÓ KAMERA  
BESZERZÉSE HORDOZÓ, ÉS TRAKTOR TARTOZÉKOKKAL”  
KÉ. 10667/2008. (VII. 16.)**

**ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS**

amely létrejött egyrészről

Eladó elnevezése: **SZARVASIMPEX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft**

Címe: H-2151 Fót, Egyenes dűlő 54.

cégjegyzék száma: 13-09-098657

adószám:-10859623-2-13

statisztikai számjel: 10859623-4669-113-13

számlavezető bank: Kereskedelmi és Hitel Bank

pénzforgalmi jelzőszám: 10200940-21521401-00000000

**mint eladó**

(a továbbiakban röviden: **Eladó**)

**másrészről**

**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.**

(1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.)

cégjegyzék száma: Cg. 01-10-042418

adószám: 10893850-2-44

statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01

számlavezető bank: Budapest Bank Nyrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009

**mint vevő**

(a továbbiakban: **Vevő**),

közt az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

Vevő, mint ajánlatkérő 2008. július 18-án napján a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) VI. Fejezet alapján nyílt közbeszerzési eljárást (a továbbiakban: közbeszerzési eljárás) indított az alábbi tárgyra vonatkozóan:

**Csatornavizsgáló rendszerhez 2db önjáró kamera beszerzése  
a hordozó, és traktor tartozékokkal. CPV: 29873000-9**

Ajánlatkérő (Vevő) az ajánlattevő (Eladó) a tárgyi közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatát megvizsgálta, és döntését 2008. szeptember 09-én kihirdette. Vevőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint, a nyertes ajánlattevő Eladó lett.

**1. A szerződés tárgya**

Csatornavizsgáló rendszerhez 2 db önjáró kamera beszerzése a hordozó, és traktor tartozékokkal (továbbiakban: eszköz), a 2008. július 18-án napján közzétett nyílt közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívása és a közbeszerzési dokumentáció előírásai, műszaki leírása, a kiegészítő tájékoztatás alapján, és Eladó által arra beadott nyertes ajánlat szerint (melyek a továbbiakban a szerződés részét képezik).

**„CSATORNAVIZSGÁLÓ RENDSZERHEZ 2DB ÖNJÁRÓ KAMERA  
BESZERZÉSE HORDOZÓ, ÉS TRAKTOR TARTOZÉKOKKAL”**

KÉ. 10667/2008. (VII. 16.)

**2. Pénzügyi feltételek**

2.1. Vevő a (nyertes ajánlat alapján) következő ellenszolgáltatás (vételár) fizetésére kötelezi magát:

| Eszköz            | Nettó Ft     | Áfa | Bruttó Ft    |
|-------------------|--------------|-----|--------------|
| I. Kamera         | 8.627.200,-  | 20% | 10.352.640,- |
| II. Kamera        | 9.345.000,-  | 20% | 11.214.000,- |
| Vételár összesen: | 17.972.200,- | 20% | 21.566.640,- |

2.2. A szerződéses ár magában foglalja a jelen szerződés 1. pontjában, és a műszaki leírásban meghatározott új kamera és a vele műszaki egységben lévő traktor vételárát, az eszközök szállítási, és üzembe helyezési költségét, valamennyi egyéb költséget (anyag, díj, járulékok, adók, szállítás, telepítés, üzembe helyezés).

2.3. Eladó a fenti áron felül többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

2.4. Az Eladó a teljesítést követően négy példány végszámlát állít ki. Vevő a vételárát Eladó részére a teljesítéstől számított 30 naptári napos határidővel, számla ellenében, banki átutalás útján fizeti meg. Eladó tudomásul veszi, hogy a vételár megfizetésének feltétele a Vevő teljesítés igazolásának kiadása. Előleg kifizetése, és részszámla benyújtása nem lehetséges.

2.5. Eladó a számlán Vevőként a következő megnevezést köteles használni: Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.

2.6. Eladó jelen szerződésében foglalt feladatai teljesítésének igazolására Vevő részéről Mórocz Gábor jogosult.

2.7. Igazolt teljesítés esetén Eladó számláját a Vevő köteles befogadni. A számla késedelmes kiegyenlítése esetén Eladót a Ptk. szerinti késedelmi kamat illeti meg.

**3. Teljesítés**

3.1. A teljesítés helye: Fővárosi Csatornázási Művek. Zrt., 1087 Budapest, Kerepesi út 21.

3.2. Az Eladó részéről a szerződés teljesítésének határideje a szerződéskötéstől számított 40 nap.

**„CSATORNAVIZSGÁLÓ RENDSZERHEZ 2DB ÖNJÁRÓ KAMERA  
BESZERZÉSE HORDOZÓ, ÉS TRAKTOR TARTOZÉKCKKAL”  
KÉ. 10667/2008. (VII. 16.)**

3.3. A Vevő előteljesítést elfogad.

#### **4. A Felek jogai és kötelezettségei**

##### **4.1. A Eladó jogai és kötelezettségei**

4.1. Eladó köteles a szerződés tárgyát képező az 1. pontban meghatározott eszközt a Vevő telephelyére szállítani és üzembe helyezni. A műszaki átadás/átvétel az üzembe helyezést követően történik.

4.2. A műszaki átadáson a Vevő és az Eladó gépészeti üzempróba keretében megvizsgálják, hogy a beépített berendezés megfelel a műszaki követelményeknek. A műszaki átadásról 4 eredeti példány jegyzőkönyvet kell készíteni, ebben fel kell tüntetni az esetleges hiányosságokat is. A jegyzőkönyv elkészítése a Vállalkozó feladata.

4.1.2. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy:

az általa leszállított eszköz minőségileg megfelelő és hibás teljesítés esetén azonnal intézkedik a műszaki követelmények teljesítéséről,  
az eszközt felszereléseivel együtt magyar nyelvű kezelési, karbantartási utasítással látja el,  
a Vevő személyzetét az eszköz kezelésére kioktatja,  
az eszközhöz Magyarországon szerviz-lehetőséget biztosít.

4.1.3. A szállítással kapcsolatos költségek és teendők Eladót terhelik. Eladó az átadás napja előtt legalább 3 nappal köteles írásban / faxon értesíteni a Vevőt.

##### **4.2. A Vevő jogai és kötelezettségei**

4.2.1. Vevő köteles Eladó szerződésszerű teljesítését elősegíteni, és az elfogadott teljesítést követően a vételárat megfizetni.

4.2.2. Vevő jogosult Eladó szerződésszerű teljesítését – Eladó szükségtelen zavarása nélkül – bármikor ellenőrizni.

#### **5. Biztosítékok**

5.1. A szerződés biztosítása végett a felek a következőkben állapodnak meg:

5.2. Amennyiben Eladó a 3.2. szerinti határidőre nem teljesít, a nettó szerződéses ár napi 0,5%-nak (de minimum napi 100.000,- Ft) megfelelő késedelmi kötbért köteles megfizetni, amely nem haladhatja meg a nettó szerződéses ár 20%-át. A kötbér a vételárból kerül levonásra. Mentessül az Eladó a fenti kötbér-fizetési kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a késedelmet elháríthatatlan külső ok (vis maior) okozta.

5.3. Eladót a 6. pontban meghatározott szavatossági és jótállási kötelezettség terheli.

#### **6. Jótállás, szavatosság**

6.1. Eladó a műszaki átadás napjától számított **12 hónapig** teljes körű jótállást vállal azért, hogy a jelen szerződésben meghatározottak teljesítése megfelel az ajánlatában foglaltaknak,

**„CSATORNAVIZSGÁLÓ RENDSZERHEZ 2DB ÖNJÁRÓ KAMERA  
BESZERZÉSE HORDOZÓ, ÉS TRAKTOR TARTOZÉKOKKAL”**

KÉ. 10667/2008. (VII. 16.)

csatolhat - Ezen okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő fél cégszerűen aláírja, és minden oldalt szignálja.

8.3. A felek kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

8.4. Szerződő felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

8.5. Jelen szerződés készült négy eredeti példányban, melyből három a Vevőt, egy pedig a Eladót illeti.

Kelt . 2008 év szeptember hó 15 napján.

**SZARVASIMPEX KFT.**

Székhely: 2151 Fót, Egyenes dűlő 54  
Telephely: 9072 Nagyszenjános, Fő u 1  
Adószám: 10859623-2-13  
Telefon: 06(20)9-314-354

Szarvasimpex Kereskedelmi és Szolgáltató Kft  
Eladó

**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.**  
01/1.

Palkó György  
vezérigazgató

Dr. Medovárszki Éva  
ált. vezérigazgató-h

Főváros Csatornázási Művek Zrt.  
Vevő

Megrendelő szerződés száma 399/2013/KCv

Szállító szerződés száma

**SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS**  
**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. részére kamerarendszer beszerzése**

Amely létrejött egyrészről a  
**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.**  
1087 Budapest Asztalos Sándor utca 4.  
cégjegyzék száma: 01-10-042418  
adószám: 10893850-2-44  
statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01  
számlavezető bank: Budapest Bank Zrt.  
pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009  
mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

más részről a

**Szarvas Impex Kft.**  
2151 Fót, Egyenes dűlő 54.  
cégjegyzék száma: 13-09-098657  
adószám: 10859623-2-13  
statisztikai számjel: 10859623-4669-113-13  
számlavezető bank: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.  
pénzforgalmi jelzőszám: 10200940-21521401-00000000  
mint Szállító (a továbbiakban: **Szállító**)

között (a továbbiakban: **Felek**) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

**Előzmények**

Megrendelő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. CVIII. törvény (Kbt.) 122. § (7) bekezdés a) pontja alapján 898/2013 BeszJC. számon 2013. június 21. napján megküldött ajánlati felhívással a Kbt. Harmadik Része szerinti hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított. Megrendelő a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2013. augusztus 14. napján kihirdette. Megrendelőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Szállító lett.

**1. A szerződés tárgya**

1.1. Szállító vállalja a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. -nél meglévő RAUSCH EcoStar 300/400 típusú csatornavizsgálati rendszerrel és a PROLINE vezérlőegységgel kompatibilis KS 135 SCAN típusú kamera, L 135 típusú kamerahordozó, a PipeCommander Scan szoftver szállítását, és a meglévő ECOSTar 300 rendszer fejlesztését a Megrendelő által elfogadott ajánlatnak megfelelően.

1.2. Szállító vállalja a kamerarendszer teljesítés helyére történő szállítását, átadását - üzembe helyezett állapotban.

1.3. Szállító vállalja a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. két munkatársának oktatását a kamerarendszer használatával kapcsolatban, a termék átvételétől számított 5 munkanapon belül, előre egyeztetett időpontban.

1.4. A jelen szerződés keretében szállítandó termékek műszaki leírását az 1. sz melléklet tartalmazza.



## 2. A szerződés időbeli hatálya

2.1. A Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. -nél meglévő RAUSCH EcoStar 300 típusú csatornavizsgálati rendszer fejlesztése, az ezzel és a PROLINE vezérlőegységgel kompatibilis KS 135 SCAN típusú kamera, L 135 típusú kameratraktor és a PipeCommander Scan szoftver szállítási határideje a szerződés felek általi aláírásának napjától számított 12 hét.

## 3. A teljesítés feltételei

3.1. Megrendelő a teljesítés során részletjesítést nem fogad el.

3.2. Szállító a szállítmányról köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a Megrendelő által átvett termék(ek) pontos megnevezését, minőségét. A szállítólevélnek minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek. Szállító köteles a kamera átadásakor a termékekre vonatkozó alábbi dokumentumokat is átadni:

- kezelési és karbantartási utasítás magyar nyelven 2 példányban,
- jótállási jegy;
- a termék CE megfelelőségi tanúsítványa;

3.3. A teljesítést Megrendelő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél lebélyegzésével és aláírásával igazolja. A szállítólevél két példányát Szállító Megrendelő részére átadja. Szerződő Felek a kamerarendszer átadásakor külön átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel. Megrendelő átvételre jogosult képviselője az átvétel során ellenőrzi a műszaki ajánlat és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb), valamint a kamerarendszert átvizsgálja, ellenőrzi a megajánlott műszaki követelményeknek való megfelelést. Eltérés esetén Megrendelő megtagadhatja az átvételt és a szükséges módosítások elvégzését követelheti.

3.4. Az átvétel megtörténtevel az átadott termék(ek) tekintetében a kárveszély Megrendelőre száll át.

3.5. Szállító tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

### A teljesítés helye

3.6. A teljesítés helye Megrendelő alábbi telephelye

| Raktár megnevezése | Cím                            | Telefonszám    |
|--------------------|--------------------------------|----------------|
| 91-es raktár       | 1087 Budapest, Kerepesi út 21. | +36 1 455 4100 |

3.7. A termékek átvétele a 3.6. pontban megjelölt teljesítési helyen átvétellel megbízott munkavállaló jelenlétében történik. A teljesítés igazolására a Megrendelő mindenkor átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

3.13. Megrendelő a terméket munkaidőben fogadja:

Munkanapokon: hétfőtől-csütörtökig: 8-15 óra között  
Pénteken: 8-12 óra között

A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

3.14. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a megrendeléssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Megrendelő részéről:

Munkavégzés szerint illetékes szervezeti egység:

**Mórocz Gábor csoportvezető**

**Csatornavizsgáló Csoport**

kapcsolattartás, műszaki ellenőrzés

Tel.: 06-30-456-6799

Fax: 06-1-455-4297

e-mail: moroczg@fcsm.hu

Szállító részéről:

**Közvetlen kapcsolat**

**Galó István Ügyvezető igazgató**

Tel.: 06-20-931-4354

Fax.: 06-27-395-230

Email: [info@szarvasimpex.hu](mailto:info@szarvasimpex.hu),

[szarvasimpex@dunaweb.hu](mailto:szarvasimpex@dunaweb.hu)

illetve az általuk kijelölt személyek.

#### 4. Pénzügyi feltételek

4.1. A RAUSCH EcoStar 300/400 csatornavizsgáló rendszerrel és a PROLINE vezérlőegységgel kompatibilis kamera, kameratraktor, a szoftver és a rendszerfejlesztés vételára nettó 15 609 600 Ft.

4.2. Az ÁFA mértéke a mindenkor jogszabálynak felel meg.

4.3. Az ár tartalmazza az összes felmerülő költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, átadással, lerakódással, oktatással kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket, vám, adók, bírói, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, illetékeket). Szállító a fentiekben túl, további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

4.4. Felek megállapodnak, hogy a jelen 4.1. pontban rögzített egységár szerződés időtartama alatt nem módosítható.

##### Számlakiállítás, fizetési ütemezés

4.5. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbiztosítási felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

4.6. Alvállalkozó igénybevétele esetén Szállító, mint az alvállalkozó(k) felé kifizetést teljesítő szervezet vállalja, hogy jelen szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) részére teljesítendő nettó 200.000,-Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

4.7. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000,-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően benyújtott, átadott, vagy megküldött, a tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolat példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Szállító részéről, amennyiben Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

4.8. A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél képezi.

4.9. Szállító a jelen szerződés alapján megrendelésenként jogosult számlát kiállítani a teljesítéstől számított 5. munkanapig 2 példányban.

4.9. Megrendelő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított 25. (huszonötödik) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Szállító jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.10. Szállító a számlán köteles feltüntetni a szerződés számát, és Megrendelőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.”. A számlát a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. Igazgatási Osztályának iratkezelésére (1087 Budapest Asztalos Sándor utca 4.) kell benyújtani.

4.11. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített egységár szerepelhet.

4.12. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül a Szállítóhoz, amely esetben Megrendelő nem eshet késedelembe.

4.13. A számlához minden esetben csatolni kell a Megrendelő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél másolatát.

4.14. Amennyiben Szállító közös ajánlattevőként (konzorciumi megállapodás alapján) teljesíti a szerződést, valamennyi közös ajánlattevő (konzorciumi tag) legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles Megrendelőnek nyilatkozni, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az adott szállítmányért járó ellenszolgáltatásból.

## 5. Felek jogai és kötelezettségei

### 5.1 Megrendelő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Megrendelő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Szállító alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

### 5.2 Szállító jogai és kötelezettségei

5.2.1. Szállító szavatol azért, hogy a termék alkalmasak a rendeltetés- és szerződés szerű használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2. Szállító a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót vehet igénybe. Szállító a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti:

..... (székhely: .....)

..... (székhely: .....)

Szállító köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Megrendelő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizáró okok hatálya alatt. Szállító tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárólag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.3. Szállító a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Szállító felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.4. Szállító köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Szállító felelősséggel tartozik.

5.2.5. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.6. Szállító vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.7. Szállító vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a jelen szerződés 7.3. pontjában meghatározott ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

5.2.8. Szállító ugyancsak köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a fentiekben túl a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Szállító felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.9. Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási, és a MEBIR (MSZ 28001-OHSAS 18001) Munkahelyi Egészségvédelmi és Biztonsági Rendszer. Az Észak-pesti és Dél-pesti Szennyvíztisztító telep, az Angyalföldi, Békásmegyeri és Pók utcai Szivattyútelep illetve a Csomádi Iszaplerakó Telep vonatkozásában az MSZ EN ISO 14001:2005 környezetközpontú irányítási rendszer érvényes. Az Angyalföldi Szivattyútelep vonatkozásában az EMAS (Európai Parlament és Tanács 761/2001/EK) Hitelesített Környezetvédelmi Vezetési Rendszer előírásai is alkalmazandók.

## **6. Szerződésszegés és következményeik**

6.1. Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Szállítóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

### **6.3. Késedelmes teljesítés**

#### **6.3.1. Szállító késedelme esetén**

6.3.1.1. Szállító késedelembé esik amennyiben a jelen szerződésben termék(ek)et a 2.1. pontban meghatározott szállítási határidőig nem szállítja le.

6.3.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként az adott megrendelésre vonatkozó ellenérték nettó összegének 1%-a, maximuma pedig a megrendelés ellenértékének 10%-a.

6.3.1.3. Szállító késedelmes teljesítése esetén Megrendelő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Szállítót a teljesítési kötelezettség alól.

#### **6.3.2. Megrendelő késedelme esetén**

6.3.2.1. Megrendelő késedelembé esik, ha a jelen szerződésben meghatározott fizetési

kötelezettségének nem tesz eleget. Megrendelő késedelmes teljesítése esetén Szállítót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) 301/A. §-ában meghatározott mérték, a késedelmes teljesítésre vonatkozóan.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla értéke.

6.3.2.3. Szállító késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni megrendelővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.3.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Megrendelőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelme nem minősül szerződésszegésnek.

#### **6.4. Hibás teljesítés**

6.4.1. Szállítónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Megrendelő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén Szállító köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni, Megrendelő pedig követelheti a kijavítást, illetve a kicserélést. A további szabályokat illetően a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.3. A Szállítónak felróható hibás teljesítés esetén a kötbér összege az adott megrendelésre vonatkozó ellenérték nettó összegének 10%-a.

#### **6.5. Meghiúsulás**

6.5.1. Szállító kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból nem teljesít. Nem teljesítés esetén a kötbér összege a szerződés nemteljesítéssel érintett rész nettó értékének 30%-a.

### **7. Szerződés módosítása, megszűnése**

#### **7.1. A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel**

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 132. §-a alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2. és 7.3. pontban rögzítették kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

#### **7.2. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás**

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

**Súlyos szerződés-szegésnek minősül különösen:**

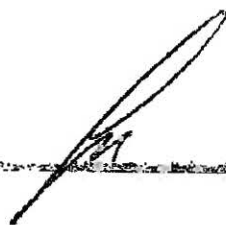
##### **7.2.2. Szállító részéről:**

7.2.2.1. Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Megrendelő jó hírét;

7.2.2.2. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Megrendelő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Megrendelőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.3. Szállító 10 (tíz) naptári napot meghaladó késedelme;

7.2.2.4. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételt hibás teljesítése esetén;



7.2.2.5. A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételen, vagy súlyosan megszegi;

7.2.2.6. Szállító fizetéseképtelen, csődefjárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeznek.

**7.2.3. Megrendelő részéről:**

7.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását a Szállító írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy a Szállító a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

**7.3. A Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti felmondás**

7.3.1. Megrendelő jogosult és egyben köteles jelen szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha a következő feltételek bármelyike bekövetkezik:

7.3.1.1. A Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

7.3.1.2. A Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

**8. Jótállás**

8.1. Szállító a teljesítéstől számított 24 hónapra jótállást vállal a szállított termék tekintetében.

8.2. Szállító vállalja, hogy a termék meghibásodása esetén, a bejelentéstől számított 48 órán belül megkezdi annak javítását. Szükség esetén saját költségén elszállítja a hibás terméket, majd javítás után visszajuttatja azt Megrendelő telephelyére.

**9. Szerződéses dokumentumok**

9.1. Szállító a szerződéshez csak és kizárólag a Megrendelő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

9.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:  
1 sz. melléklet: Műszaki Leírás



## 10. Egyéb rendelkezések

- 10.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.
- 10.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.
- 10.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.
- 10.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.
- 10.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.
- 10.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitákat tárgyalásos úton megkísérik rendezni és csak ennek meghúszulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.
- 10.7. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldali szignáltak.

Jelen szerződés 6 eredeti példányban készült.

Budapest, 2013. augusztus 26.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

1/2

Dr. Medovarszki  
ált. vezérigazgató

Dr. Molnár Terézia  
Megrendelő  
gazdasági igazgató

SZARVASKI  
2151. Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
Adószám: 10999623-2-13

Szállító



# SZARVASIMPEX

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. • Trading & Service Co. Ltd.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. részére kamerarendszer beszerzése

VI.1. számú dokumentum

## AJÁNLATTEVŐ MŰSZAKI AJÁNLATA

### Ajánlat tárgya:

Ajánlattevő jelen közbeszerzési eljárás keretében a Csatornavizsgáló Csoport által használt RAUSCH EcoStar 300/400 csatornavizsgáló rendszerrel és a PROLINE vezérlőegységgel kompatibilis csődeformáció mérésére alkalmas kamerarendszerre, szoftverre és a már meglévő rendszeren történő fejlesztésre ad ajánlatot. A deformációmérés a kamerafej tengely körüli forgó mozgásával illetve a fejbe beépített lézeregységgel történik.

### MŰSZAKI LEÍRÁS

#### • LKamera: KS 135 SCAN típusú kamera:

| Alkalmas a csövek deformáció mérésére, a csőseprésések hosszának és területének mérésére, lézeres csőátmérő méréssel ellátott, kompatibilis a RAUSCH EcoStar 300 típusú csatornavizsgáló rendszerrel |                                                                                                                     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1.                                                                                                                                                                                                   | Scan funkció: 150 mm-1200 mm-ig                                                                                     | IGEN |
| 2.                                                                                                                                                                                                   | Két tengely körül forgó kamera gyorscsatlakozóval                                                                   | IGEN |
| 3.                                                                                                                                                                                                   | Fej körbeforgatás: végtelen, billentés : 280°                                                                       | IGEN |
| 4.                                                                                                                                                                                                   | Digitális kamerarendszer kép felbontás: 768x576                                                                     | IGEN |
| 5.                                                                                                                                                                                                   | Scan funkció elektronikai egység beépítve a csövek deformáció méréséhez                                             | IGEN |
| 6.                                                                                                                                                                                                   | Ovalitás mérése 300 mérési pont/fordulás                                                                            | IGEN |
| 7.                                                                                                                                                                                                   | 2 db lézer dióda                                                                                                    | IGEN |
| 8.                                                                                                                                                                                                   | Vezeték nélküli gyorscsatlakozóval szerelhető a traktorra                                                           | IGEN |
| 9.                                                                                                                                                                                                   | Automatikus diafragma korrigálás, autofókusz és manuális fókusz<br>Fókusz távolság: f 4,2 -42,0 mm, írisz F 1,8-2,9 | IGEN |
| 10.                                                                                                                                                                                                  | Zoom: 10x optikai, 12x digitális                                                                                    | IGEN |

Cím: H-2151 Főút Egyenes déli 54. Telefonszám: H-9072 Helyszelvény, Községi.

Telefon: +36 (20) 931-1354 Telefax: +36 (27) 395-236

E-mail: info@szarvasimpex.hu, szarvasimpex@eduna.net.hu Web: www.szarvasimpex.hu

Adószám: 10859621-2-13 KSH Bank: 10200440-11521101 40000000



# SZARVASIMPEX

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. • Trading & Service Co. Ltd.

|     |                                                                                      |      |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 11. | Világítás: 4 db nagy fényerejű LED, 25°-os reflektorokkal                            | IGEN |
| 12. | 6 db nagy fényerejű LED a közeli megvilágításhoz                                     | IGEN |
| 13. | Gyors csatlakozó kialakítása kiegészítő világításhoz                                 | IGEN |
| 14. | Folyamatos függőleges kép E-Flip funkcióval                                          | IGEN |
| 15. | Felbontás: 530 sor                                                                   | IGEN |
| 16. | Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor kijelzéssel a displayre<br>Nitrogén töltő szelep | IGEN |
| 17. | Méretek: HxSZxM 216x108x100 mm, súly 3 kg                                            | IGEN |
| 18. | Alkalmazható 135 mm átmérőnél                                                        | IGEN |
| 19. | IP 68                                                                                | IGEN |
| 20. | Tartalék alkatrészecskék és szerszámok a kamerához                                   | IGEN |

## II. Kamerahordozó: L135 típus, kamerahordozó

|     |                                                                                                                                           |      |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 21. | Kormányozható, önjáró kamerahordozó                                                                                                       | IGEN |
| 22. | Kardántengelyes gyors csatlakozás a kábellel                                                                                              | IGEN |
| 23. | Kamerahordozó bronzból, felülete nikkelezve                                                                                               | IGEN |
| 24. | Automatikus és folyamatos oldalirányú dőlésszög mérése, a kamerahordozó vízszintben tartása folyamatos korrigálással                      | IGEN |
| 25. | Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor, kijelzéssel a displayre                                                                              | IGEN |
| 26. | Mechanikus kameraemelő lift                                                                                                               | IGEN |
| 27. | Nitrogéntöltő szelep                                                                                                                      | IGEN |
| 28. | Hátramenetnél automatikus kábel megfeszítés, megakadályozza a kamerahordozó kábelre való ráhajását                                        | IGEN |
| 29. | A kábel hajlékony kardán csatlakozással – vízszintes mozgás 90°, függőleges mozgás 45°                                                    | IGEN |
| 30. | Két tengely közé épített lejtésmérő szenzor                                                                                               | IGEN |
| 31. | Kerék 85 x 17 mm                                                                                                                          | IGEN |
| 32. | Méret: HxSZxM 590x130x115 mm                                                                                                              | IGEN |
| 33. | Elektromos magasságállító lift :<br>- távvezérlésű kamerafej-szint állítás<br>- alkalmazható: D150mm-től<br>lift emelése limit funkcióval | IGEN |
| 34. | Speciális leengedő-emelő fogókar                                                                                                          | IGEN |

Cím: 11-2151 Pár, Egyenes út 74. Telefonszám: H-9072 Nagyszentjános, 16. u. 1.

Telefon: +36 (20) 931-1351 Telefex: +36 (27) 195-230

Email: info@szarvasimpeks.hu, szarvasimpeks@szarvasimpeks.hu Web: www.szarvasimpeks.hu

Adószám: 19879627-2-13 K&H Bank: 10390410 31521301 00000000



# SZARVASIMPEX

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. • Trading & Service Co. Ltd.

## Kerék garnitúra készletek:

|     |                                                                                    |      |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 35. | • Kókerék készlet 93x17 mm                                                         | IGEN |
| 36. | • Kókerék készlet DN 200 mm csövekhez 93x17                                        | IGEN |
| 37. | • Kókerék készlet 125 x 37,5 mm                                                    | IGEN |
| 38. | • Kókerék dupla készlet 125 x 32 mm                                                | IGEN |
| 39. | • Gumikerék készlet DN 200 mm csövekhez 93x17 mm                                   | IGEN |
| 40. | • Kiegészítő világítás:<br>• LED verzió, gyors csatlakozás, D 300 mm-től csövekhez | IGEN |

## Szoftver: PipeCommander Scan szoftver:

|     |                                                                                                                                                                 |      |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 41. | Magyar nyelvű ovalítás mérés szoftver                                                                                                                           | IGEN |
| 42. | Egyedi és folyamatos méréshez                                                                                                                                   | IGEN |
| 43. | Teljes grafikus (3D) kivétel, amely biztosítja a csődeformáció mérését, számítását, deformáció illusztrációját és összehasonlítását a névleges méretű csövekkel | IGEN |
| 44. | Szakasz mérése 2D és 3D                                                                                                                                         | IGEN |
| 45. | C1 digitalizálás panel                                                                                                                                          | IGEN |

## A meglévő ECOSTar 300 rendszeren szükséges fejlesztések:

|     |                                                                                             |      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 46. | Képdigitalizálás hardver és szoftver                                                        | IGEN |
| 47. | A meglévő cél gép szállítása Rausch gyárhoz, beépítés és beállítás a meglévő berendezéshez. | IGEN |
| 48. | Az egy napos betanítást a Rausch szakemberei végzik a Rausch gyárban 2 személy részére      | IGEN |
| 49. | Az egy napos betanítás az Megrendelő telephelyén 2 személy részére                          | IGEN |

Cím: H-2151 Fót, Egyenlő út 51. Telephely: H-9072 Nagyszentjános, Fő út 1.

Telefon: +36 (20) 931-1351 Telefax: +36 (27) 345-230

Email: [info@szarvasimpex.hu](mailto:info@szarvasimpex.hu), [szarvasimpex@szarvasimpex.hu](mailto:szarvasimpex@szarvasimpex.hu) Web: [www.szarvasimpex.hu](http://www.szarvasimpex.hu)

Adószám: 10819621-2-13 KSH Bank: 10200-6-021521101 00000000



# SZARVASIMPEX

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. • Trading & Service Co. Ltd.

## Szállítási határidő

Szállítási határidő a szerződés felek általi aláírásának napjától számított 12 hét.

## Teljesítés helye

| Raktár megnevezése | Cím                            | Telefonszám    |
|--------------------|--------------------------------|----------------|
| 91-es raktár       | 1087 Budapest, Kerepesi út 21. | +36 1 455 4100 |

**Garancia idő :** megajánlott termék tekintetében átadás- átvételtől számított 24 hónapos jótállást vállalunk.

**Szerviz :** Magyarországon garanciális és garanciális idő utáni szerviz Szarvasimpex Kft által biztosítva. Alkatrész ellátás folyamatos, meghibásodás esetén 48 órán belül megkezdjük a javítást a Főti vagy a Nagyszentjánosi telephelyünkön.

**Dokumentumok :** CE Megfelelőségi Tanúsítvány, magyar nyelvű kezelési és karbantartási utasítások.

**Árajánlat érvényes :** 2013.08.15-ig.

**Dátum :** 2013 július 15.

SZARVASIMPEX KFT.  
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Társaság az 1996. évi V. törvény szerinti  
módosított formában  
Gáló István  
Ügyvezető igazgató  
(az ajánlattevő cégszerű aláírása a  
kötelezettségvállalásra jogosult részéről)

SZARVASIMPEX KFT.  
Főti, Egyenes dűlő 54.  
Adószám: 10859623-2-13

Cím: H-2151 Főti Egyenes dűlő 54. Telephely: H-1072 Nagyszentjános, Ró u. 1.

Telefon: +36 (20) 431-4354 Telefax: +36 (27) 343-210

Email: [info@szarvasimpex.hu](mailto:info@szarvasimpex.hu) [szarvasimpex@hunatweb.hu](mailto:szarvasimpex@hunatweb.hu) Web: [www.szarvasimpex.hu](http://www.szarvasimpex.hu)

Adószám: 10859623-2-13 K&H Bank: 10300010-2151-101 00000090

54.

Vevő szerződés száma

Eladó szerződés száma

103/2015

**ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS**  
(Kamerahordozó és kamera komplett egység szállítása)

Amely létrejött egyrészről a  
**Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.**  
1087 Budapest Asztalos Sándor utca 4.  
cégjegyzék száma: 01-10-042418  
adószám: 10893850-2-44  
statistikai számjel: 10893850-3700-114-01  
számlavezető bank: Budapest Bank Zrt.  
pénzforgalmi jelzőszám: 10102083-04853203-00000009  
mint Vevő (a továbbiakban: Vevő),

más részről a

**SZARVASIMPEX Kft**  
2151 Fót, Egyenes dűlő 54.  
cégjegyzék száma: 13-09-098657  
adószám: 10859623-2-13  
statistikai számjel: 10859623-4689-113-13  
számlavezető bank: K&H Bank Zrt.  
pénzforgalmi jelzőszám: 10200940-21521401-00000000  
mint Eladó (a továbbiakban: Eladó).

között (a továbbiakban: Felek) az alábbi helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

**Előzmények**

Vevő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. CVIII. törvény (Kbt.) 122. § (7) bekezdés a) pontja alapján 767/2015 Besz.JCs. 1-2015420156 számon 2015.07.08. napján megküldött ajánlati felhívással a Kbt. Harmadik Része szerinti hirdetmény közzétételétől függetlenül tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított. Vevő a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2015. augusztus 17. napján kihirdette. Vevőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerinti a nyertes ajánlattevő Eladó lett.

**1. A szerződés tárgya**

1.1. Eladó vállalja Vevő részére - a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.-nél meglévő RAUSCH EcoStar 300, 400 csatornavizsgáló rendszerrel és Elka típusú kábeldobbal kompatibilis - a jelen szerződés tárgyát képező 1 db Rausch L150/2P típusú kamerahordozó és 1 db Rausch KS 150-es típusú ledes kamera (komplett egység) szállítását, az Eladó által benyújtott és Vevő által elfogadott ajánlatnak, és a jelen szerződésben rögzített feltételeknek megfelelően.

**2. A szerződés időbeli hatálya**

2.1. A szerződés a Felek általi aláírással lép hatályba.

**3. A teljesítés feltételei**

3.1. A jelen szerződés tárgyát képező kamerahordozó és a kamera komplett egység gyártása/beszerzése és Vevő telephelyére történő leszállítása, átadása és üzembe helyezése a jelen szerződés 1. sz. mellékletében meghatározott műszaki paraméterekkel Eladó feladata, annak költségét a jelen szerződés 4. pontja szerint az Eladót terheli.

3.2. Eladó vállalja, hogy a szerződés Felek általi aláírásától számítva 3 hónapon belül leszállítja a szerződés tárgyát képező kamerahordozó és kamera komplett egységet.

3.3. Eladó köteles a 3.2. pont szerinti teljesítés tervezett időpontjáról írásban tájékoztatni Vevőt a 3.12. pontban megadott elérhetőségen.

3.4. Vevő a teljesítés során részletjesítést nem fogad el.

3.5. Az Eladó a kamerahordozó és a kamera komplett egységet átadás-átvételi eljárás keretében köteles átadni, amiről köteles szállítólevéllel kiállítani, amely tartalmazza a Vevő által átvett termék(ek) pontos megnevezését, mennyiségét. A szállítólevélnek minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek. Eladó köteles a kamerahordozó és a kamera komplett egység átadásakor a termékekre vonatkozó alábbi dokumentumokat is átadni:

- használati utasítás magyar nyelven 2 példányban
- jótállási jegy;
- a termékek CE megfelelőségi tanúsítványa;

3.6. A teljesítést Vevő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél lebélyegzésével és aláírásával igazolja. A szállítólevél két példányát Eladó Vevő részére átadja. Szerződő Felek a kamerahordozó és a kamera komplett egység átadásakor külön átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel. Vevő átvételre jogosult képviselője az átvétel során ellenőrzi a műszaki ajánlat és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb), valamint a kamerahordozót és a kamera komplett egységet átvizsgálja, ellenőrzi a megajánlott műszaki követelményeknek való megfelelést. Eltérés esetén Vevő megtagadhatja az átvételt és a szükséges módosítások elvégzését követelheti.

3.7. Az átvétel megtörténtével az átadott termék(ek) tekintetében a kárveszély Vevőre száll át.

3.8. Eladó tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

#### A teljesítés helye

3.9. A teljesítés helye Vevő alábbi telephelye

| Cím                           | Telefonszám    |
|-------------------------------|----------------|
| 1087 Budapest, Kerépal ut 21. | +36 1 455 4100 |

3.10. A termékek átadás-átvétele előre egyeztetett időpontban a 3.9. pontban megjelölt teljesítési helyen átvétellel megbízott munkavállaló jelenlétében történik. A teljesítés igazolására a Vevő mindenkori átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

3.11. Vevő a terméket munkaidőben fogadja:  
Munkanapokon: hétfőtől-csütörtökig: 8-15 óra között  
Pénteken: 8-12 óra között

**A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek**

**3.12. Szerződő Felek** megállapodnak, hogy a megrendeléssel, valamint az átadásszel/vételrel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerülő egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Vevő részéről:

Munkavégzés szerint illetékos szervezeti egység:

**Mórocz Gábor osztályvezető**

**Hálózatvizsgáló Osztály**

kapcsolattartás, műszaki ellenőrzés

Tel.: 06-30-456-6789

Fax: 06-1-455-4287

e-mail: moroczgi@fcsn.hu

Eladó részéről:

**Közvetlen kapcsolat**

**Galó István ügyvezető igazgató**

gyártás, felügyelet, szállítás

Tel.: 06-20-931-4354

Fax: 06 27 395 230

Email: info@szarvasimpex.hu

illetve az általuk kijelölt személyek.

**4. Pénzügyi feltételek**

4.1. Az 1 db Rausch L150/2P típusú kamerahordozó és 1 db Rausch KS 160-es típusú ledes kamera (komplett egység) összesen nettó vételára 11 315 000 Ft.

4.2. Az ÁFA mértéke a mindenkorı jogszabálynak felel meg.

4.3. A nettó vételár tartalmazza az összes felmerülı költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, átadással, lerakodással, üzembe helyezéssel kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítıi költségeket, vám, adók, bızományt, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, termékdíjat, illetékeket), de nem tartalmazza az ÁFA-t. Eladó a fentiekben túl, további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

**Számlakıállítás, fizetési ütemezés**

4.4. Vevő tájékoztatja Eladót, hogy a szerzıdés és annak teljesítése az adózás rendjérıl szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbızszerzési felelısségi szabály hatálya alá tartozik.

4.5. Alvállalkozó igénybevétele esetén Eladó, mint az alvállalkozó(k) felelı kifizetést teljesítı szervezet vállalja, hogy jelen szerzıdés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) részére teljesítendı nettó 200.000,-Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjérıl szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

4.6. A teljesítésrıl Eladó számlát állít ki Vevő részére 2 példányban.

4.7. A számlázás alapját a teljesítésre vonatkozó, Vevő átvételre jogosult munkatársa által aláírt Teljesítést igazoló dokumentum, átadás-átvételi jegyzıkönyv képezi.

4.8. Vevő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított 25. (huszonötödik) napon, amennyiben az nem munkanap, az azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg az Eladó jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.9. Eladó a számlán köteles feltüntetni a szerződés számát, és Vevőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.”. A számlát a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (1087 Budapest Asztalos Sándor utca 4.) részére kell bonyolítani.

4.10. A számla adataitartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adón teljesítéshez kapcsolódó számlán a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített nettó ajánlati ár szerepelhet.

4.11. Nem megfelelően eseten a számla visszaküldésre kerül az Eladónak, amely esetben Vevő nem eshet késedelembé.

4.12. A számlához minden esetben csatolni kell a Vevő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél/teljesítésigazolás másolatát.

4.13. Amennyiben Eladó közös ajánlattavőként (konzorciumi megállapodás alapján) teljesíti a szerződést, valamennyi közös ajánlattevő (konzorciumi tag) legkésőbb a teljesítés elfogadásának időpontjáig köteles Vevőnek nyilatkozni, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az adott szállítmányért járó ellenszolgáltatásból.

## **5. Felek jogai és kötelezettségei**

### **5.1 Vevő jogai és kötelezettségei**

5.1.1. Vevő vállalja, hogy a szerződés szerinti teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Eladó alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

### **5.2 Eladó jogai és kötelezettségei**

5.2.1. Eladó szavatol azért, hogy a termék alkalmasak a rendeltetés- és szerződés szerinti használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Vevő tulajdon szerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2. Eladó a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót vehet igénybe. Eladó a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti: –

Eladó köteles a Vevőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Vevő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizáró okok hatálya alatt. Eladó tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárólag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.3. Eladó a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Eladó felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.4. Eladó köteles a Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kelő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért az Eladó felelősséggel tartozik.

5.2.6. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg aláírásközlője ellen csőd-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.6. Eladó vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 53. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.7. Eladó vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a jelen szerződés 7.3. pontjában meghatározott ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.

5.2.8. Eladó ugyancsak köteles a Vevőt értesíteni, ha saját cégében, vagy aláírásközlőjében a fentiekben túl a jelen szerződés teljesítését megelőzőben tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átvételére, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Az Eladó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárárt.

5.2.9. Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási, és a MEBIR (MSZ 28001-ORISAS 16001) Munkaügyi Egészségvédelmi és Biztonsági Rendszer. Az Észak-pesti és Dél-pesti Szennyvíztisztító telep, az Angyalföldi, Békásmenyéri és Pók utcai Szivattyútelep illetve a Csomádi iszaplerakó Telep vonatkozásában az MSZ EN ISO 14001:2005 környezetközpontú irányítási rendszer érvényes. Az Angyalföldi Szivattyútelep vonatkozásában az EMAS (Európai Parlament és Tanács 761/2001/EK) Hitelesített Környezetvédelmi Vezetési Rendszer előírásai is alkalmazandók.

## **8. Szerződésszegés és következmények**

8.1. Vevő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

8.2. Vevő kötbérigényét írásban köteles közölni Eladóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

### **6.3. Késedelmes teljesítés**

#### **6.3.1. Eladó késedeleme esetén**

6.3.1.1. Eladó késedelembe esik amennyiben a jelen szerződésben termék(ek)et a 3.2. pontban meghatározott szállítási határidőig nem szállítja le.

6.3.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként a szerződés nettó értékének 1%-a, maximuma pedig a szerződés nettó ellenértékének 10%-a.

6.3.1.3. Eladó késedelmes teljesítése esetén Vevő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Eladót a teljesítési kötelezettség alól.

#### **6.3.2. Vevő késedeleme esetén**

6.3.2.1. Vevő késedelembe esik, ha a jelen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének nem tesz eleget. Vevő késedelmes teljesítése esetén Eladót

késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgár Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:155 §-ában meghatározott mérték.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelemmel szenvedett azárú ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Eladó késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Vevővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.3.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Vevőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelme nem minősül szerződésszegésnek.

#### **6.4. Hibás teljesítés**

6.4.1. Eladónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Vevő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén Eladó köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni, Vevő pedig követelheti a kijavítást, illetve a kicserélést. A további szabályokat illetően a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.3. Az Eladónak felróható hibás teljesítés esetén Eladó kötbér fizetésére köteles, a kötbér összege a szerződés nettó összegének 10%-a.

#### **6.5. Meghiúsulás**

6.5.1. Eladó kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból nem teljesít. Nem teljesítés esetén a kötbér összege a szerződés nettó értékének 25%-a.

### **7. Szerződés módosítása, megszűnése**

#### **7.1. A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel**

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 132. §-a alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2. és 7.3. pontban rögzítettek kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

#### **7.2. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás**

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:

##### **7.2.2. Eladó részéről:**

7.2.2.1. Eladó nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Vevő jó hírét;

7.2.2.2. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.3. Eladó 10 (tíz) naptári napot meghaladó késedelme;

7.2.2.4. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételt hibás teljesítése esetén;

7.2.2.5. A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételtén, vagy súlyosan megszegi;

7.2.2.6. Eladó fizetéseképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

#### 7.2.3. Vevő részéről:

7.2.3.1. A benyújtott számla kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári naptól meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását az Eladó írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy az Eladó a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

#### 7.3. A Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti felmondás

7.3.1. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha

7.3.1.1. Eladóban közvetlenül vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;

7.3.1.2. Eladó közvetlenül vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

#### 8. Jótállás

8.1. Eladó a teljesítéstől számított 24 hónapra vonatkozó jótállást vállal a szállított termékek tekintetében. Eladó a jótállási kötelezettséget az alábbi magyarországi szakszervízben köteles teljesíteni:  
SZARVASIMPEX Kft. Címek: 2151 Fót, Egységes dűlő 54., 9072 Nagyszentjános, Fő u.1.

8.2. Eladó vállalja, hogy a termék meghibásodása esetén, a bejelentéstől számított 48 órán belül megkezdí annak javítását. Szükség esetén, saját költségén elszállítja a hibás terméket, majd javítás után visszajuttatja azt Vevő telephelyére.

#### 9. Szerződéses dokumentumok

9.1. Eladó a szerződéshez csak és kizárólag a Vevő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fele cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

9.2. Jelen szerződés olvashatatlan részét képezik a következő dokumentumok:

1. sz. melléklet: Műszaki Leírás

#### 10. Egyéb rendelkezések

10.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely

adatokban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

10.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

10.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

10.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

10.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás között valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

10.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitákat tárgyalásos úton megkísérik rendezni és csak ennek megüszülése esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

10.7. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés teljesítése során a 2003. évi XCII. törvény 22/E. § és az 5/2015. (II. 27.) NGM rendelet rendelkezéseinek figyelembevételével járnak el. Vevő kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítése során leszállított termékeket akkor veszi át, és a teljesítést akkor igazolja, ha a körüli fuvarozás a hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően történt.

10.8. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk. Nem válik a jelen szerződés tartalmává a Szerződő Felek esetleges korábbi szerződéses/üzleti gyakorlata, szokása, illetve a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben meggyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, öngyökeren írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült.

Budapest, 2018.05.23.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Dr. Medgyárcsik Érika  
Elv. Vez.

Vevő  
Dr. Molnár Terézia  
gazdasági igazgató

SZARVASIMPEX KFT.

Eladó

1. sz. melléklet

Műszaki Leírás

BIZALMAS INFORMÁCIÓ



## MŰSZAKI LEÍRÁS

### Műszaki paraméterek a kamerahordozó és a hozzá tartozó kamera komplett egységgel kapcsolatban:

#### Kamera rendszer:

A megajánlott kamera rendszer alkalmas a csövek DN 150 mm - 1200 mm állapotvizsgálatára, hossz mérésre és lejtés mérésre, kompatibilis a RAUSCH EcoStar 300, 400 típusú csatornavizsgáló rendszerrel és Elka tip. Quadro 300 tip. kábeldobbal

#### Kamera komplett egység:

Rausch KS150-es típusú kamera (komplett egység)

Két tengely körül forgó kamera gyorscsatlakozóval

Fej körbeforgatás: +-560 fok, billentés: 280°

Digitális kamerarendszer képfelbontás: 768x576

Automatikus diafragma korrigálás, autofókusz és manuális fókusz

Zoom: 10x optikai, 12x digitális

Fókusz távolság: 14,2 - 42,0 mm, írsz F 1,8-2,9

Világítás: 4 db nagy fényerejű LED, 25°-os reflektorokkal

5 db nagy fényerejű LED a közeli megvilágításhoz

Gyors csatlakozó kialakítása kiegészítő világításhoz

Folyamatos függőleges kép E-Flip funkcióval

Felbontás: 530 sor

Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor kijelzéssel a displayre

Nitrogén töltő szelep

Alkalmazható 150 mm átmérőtől 600 mm-ig

IP 68

Tartalek alkatrészek és szerszámok a kamerához

Kiegészítő világítás 1 db

Méret: 180 x 108 x 115,5 mm (H x SZ x M)

#### Kamerahordozó:

Rausch L150/2P típusú kamerahordozó

Kormányozható, irányító kamerahordozó

Kardántengelyes gyors csatlakozás a kábelrel

Kamerahordozó bronzból, felülete nikkelezve

Automatikus és folyamatos oldalirányú dőlésszög mérése, a kamerahordozó vízszintben tartása folyamatos korrigálással

Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor, kijelzéssel a displayre

Nitrogéntöltő szelep

Hátramenetnél automatikus kábel megfeszítés, megakadályozza a kamerahordozó  
kábelre való ráhajását

A kábel hajlékony kardán csatlakozással – vízszintes mozgás 90°, függőleges mozgás  
45°

Két tengely közé épített lejtésmérő szenzor,

Alkalmazható 150 mm átmérőtől 1200 mm-ig

Kő és gumikerék garnitúra (4db) DN 150, DN200, DN 400, DN 800 DN 800-as csövekhez)

Tojás szelvény( 30/45-50/75) vizsgálatához kitámasztó,

Leeresztő villa - Speciális leengedő/emelő fogókar L150/2

1 db Magyar nyelvű dokumentáció : Használati utasítás

Kelt, Főt, 2015. július 15

SZARVASIMPEX KFT.

Galó István

Ügyvezető igazgató

(az Aláírattevő cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásom  
jogosult ténnyel, cégbírágató lemoratóriumát ellátva)

SZARVASIMPEX KFT.

Székhely: 1151 Fót, Egyetem 11. sz. 22.  
Telefon: 0672 462321/232123  
Fax: 0672 462321/232123  
E-mail: info@szarvasimpex.hu

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

### FŐVÁROSI CSATORNÁZÁSI MŰVEK Zrt.

1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.

cégjegyzék száma: 01-10-042418

adószám: 10893850-2-44

statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01

számlavezető bank: Budapest Bank Zrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009

mint Megrendelő (a továbbiakban: Vevő),

más részről a

### SZARVASIMPEX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

2151 Fót, Egyenes dűlő 54.

cégjegyzék száma: 13-09-098657

adószám: 10859623-2-13

statisztikai számjel: 10859623-4669-113-13

számlavezető bank: K&H Bank

pénzforgalmi jelzőszám: 10200940-21521401-00000000

mint Eladó (a továbbiakban: Eladó)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

#### Előzmények

Vevő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. CVIII. törvény (Kbt.) III. része alapján a 22479/2015 számú hirdetményrel, 2015. október 29. napján feladott ajánlati felhívással nyílt közbeszerzési eljárást indított. Vevő a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2015. december 8. napján kihirdette. Vevőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Eladó lett.

#### 1. A szerződés tárgya és értéke

Az Eladó vállalja a Vevő részére 1 db új önjáró csatornavizsgáló berendezés és tartozékai beszerzését, valamint az új önjáró csatornavizsgáló berendezés beépítését a Vevő által biztosított meglévő gépjárműbe az ajánlati felhívás, a Dokumentáció és az Eladó által benyújtott, illetve a Vevő által elfogadott ajánlatnak megfelelően.

#### 2. A szerződés időbeli hatálya

A szerződés teljesítésének határideje (az új önjáró csatornavizsgáló berendezés Vevő részére történő átadása meglévő gépjárműbe beépített állapotban) a szerződés aláírásától számított 3 hónap.

#### 3. A teljesítés feltételei

3.1. Az új önjáró csatornavizsgáló berendezés és tartozékai beszerzése és/vagy legyártása, valamint a Vevő által biztosított gépjárműbe történő beépítése, átadása a jelen szerződésben meghatározott műszaki paraméterekkel az Eladó feladata, annak költségei az Eladót terhelik.

3.2. Eladó az új önjáró csatornavizsgáló berendezés meglévő gépjárműbe történő beépítését a Vevő által jóváhagyott tervek alapján végzi el.

3.3. Vevő a meglévő gépjárművet 1087 Budapest, Kerepesi út 21. szám alatti telephelyén, előre egyeztetett időpontban adja át Eladó részére a csatornavizsgáló berendezés beépítése céljából, átvételi elismervény ellenében.

Fm

3.4. Eladó az új önjáró csatornavizsgáló berendezés beépítése során előre egyeztetett időpontban egy alkalommal gyártásközi ellenőrzésre biztosít lehetőséget Vevő részére. Amennyiben Vevő észrevétellel, kifogással él az ellenőrzésen tapasztaltakkal kapcsolatban, Eladó újabb alkalmat biztosít gyártásközi ellenőrzésre, amelyen Vevő ellenőrizheti a jelzett hiányok, hibák kiküszöbölését.

3.5. A Vevő a teljesítés során résztjeljesítést nem fogad el.

3.6. Eladó vállalja, hogy a gépjárművet forgalomba és üzembe helyezett állapotban (a forgalmi engedélyben szükséges megjegyzések átvezetésével) adja át a 2. pontban foglalt határidőben, ennek érdekében Vevő nevében eljár.

3.7. Eladó köteles a meglévő gépjárműbe beépített önjáró csatornavizsgáló berendezés leszállítása előtt legalább 5 nappal írásban tájékoztatni Vevőt.

3.8. Az Eladó a meglévő gépjárműbe beépített önjáró csatornavizsgáló berendezést átadás-átvételi eljárás keretében köteles átadni, amiről köteles szállítólevelet kiállítani. A szállítólevél tartalmazza a Vevő által átvett termék pontos megnevezését, mennyiségét, és adott esetben minőségét. A szállítólevélnek minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek.

3.9. Az Eladó köteles a meglévő gépjárműbe beépített önjáró csatornavizsgáló berendezés átadásakor az alábbi dokumentumokat és tartozékokat is átadni:

- biztonságtechnikai, érintésvédelmi engedélyek;
- CE minősítés igazolása;
- magyar nyelvű kezelési utasítás;
- módosított forgalmi engedély.

3.10. A teljesítést a Vevő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél lebélyegzésével és aláírásával igazolja. A szállítólevél két példányát az Eladó a Vevő részére átadja. Szerződő Felek a meglévő gépjárműbe beépített önjáró csatornavizsgáló berendezés átadásakor külön átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel. A Vevő átvételre jogosult képviselője az átvétel során ellenőrzi a műszaki ajánlat és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb), valamint a leszállított berendezést és a gépjárművet átvizsgálja, ellenőrzi a megajánlott műszaki követelményeknek való megfelelést. Eltérés esetén az Eladó megtagadhatja az átvételt és a szükséges módosítások elvégzését követelheti.

3.11. Az Eladó tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

3.12. Az átvétel megtörténtevei az átadott termék tekintetében a tulajdonjog és a kárveszély Vevőre száll át.

3.13. Az Eladó a meglévő gépjárműbe beépített önjáró csatornavizsgáló berendezés működéséről az átadáskor oktatást tart két fő részére.

3.14. Az Eladó a Vevő külön meghatalmazása alapján vállalja, hogy a gépjármű forgalomba helyezésével kapcsolatban eljár és az ennek keretében keletkezett költségeket a Vevő nevére kiállított számlá(k) alapján elszámolja a Vevő felé. A számlá(ko)n a következő megnevezésnek kell szerepelnie: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.”

**A teljesítés helye**

3.15. A teljesítés helye a Vevő alábbi telephelye

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
|                                  | <b>Cím</b>                     |
| Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. | 1087 Budapest, Kerepesi út 21. |

3.16. A berendezés és a gépjármű átvétele a 3.10. pontban megjelölt teljesítési helyen átvétellel megbízott munkavállaló jelenlétében történik. A teljesítés igazolására a Vevő mindenkor átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

#### A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

3.17. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a szerződéssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

**Vevő részéről:**

**Munkavégzés szerint illetékes szervezeti egység:**

**Mórocz Gábor**  
osztályvezető  
Tel.: +3630 456 6799  
e-mail: moroczg@fcsm.hu

**Eladó részéről:**

**Közvetlen kapcsolat**  
**Galó István**  
ügyvezető igazgató

Tel.: +36 20 9314 354 , Fax: 06 27 395 230  
Email: szarvasimpex@gmail.com

illetve az általuk kijelölt személyek.

#### 4. Pénzügyi feltételek

4.1. Vételár: nettó 39.972.500 HUF + ÁFA

4.2. A nettó vételár tartalmazza az összes felmerülő költséget (beszerzéssel, gyártással, beépítéssel, szállítással, átadással kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket), de nem tartalmazza az ÁFA-t és a gépjármű forgalomba helyezésével kapcsolatos költségeket.

4.3. Az ÁFA mértéke a mindenkor jogszabálynak felel meg.

4.4. A gépjármű forgalomba helyezésével kapcsolatos költségeket Eladó a 3.14. pontban foglaltaknak megfelelően érvényesíti Vevő felé.

4.5. Az Eladó a fentiekén túl, további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

#### Előlegre vonatkozó előírások

4.6 Vevő a szerződéskötést követően 20 % előleget fizet Eladónak. Az előleg kifizetésekor figyelembe veendő alap a 4.1. pont szerinti vételár. Eladónak a szerződéskötést követő 15 napon belül be kell nyújtania előlegbekérő levelét, amelyet Vevő a kézhezvételtől számított 15 napon belül teljesít (kifizet), a szerződésben megadott pénzforgalmi jelzőszámra történő

Tm

41

átutalással. A kifizetett előleg összegéről Eladó 10 napon belül előlegszámlát állít ki, melyet Vevő részére megküld.

4.7. Amennyiben Eladó élt az előleg igénybevételével annak összegét el kell számolni, le kell vonni a végszámla összegéből.

#### **Számlakiállítás, fizetési ütemezés**

4.8. Vevő tájékoztatja Eladót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

4.9. Alvállalkozó igénybevétele esetén Eladó, mint az alvállalkozó(k) felé kifizetést teljesítő szervezet vállalja, hogy jelen szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) részére teljesítendő nettó 200.000;-Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

4.10. A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, a Vevő átvételre jogosult munkatársa által aláírt Teljesítés Igazoló dokumentum képezi.

4.11. Az Eladó a jelen szerződés alapján 2 példányban állít ki számlát az adott teljesítésre vonatkozóan.

4.12. A Vevő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított 25. (huszonötödik) napon, amennyiben az nem munkanap az azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg az Eladó jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.13. Eladó a számlá(ka)n köteles feltüntetni a szerződés számát, és Vevőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.” A számlá(ka)t a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. Iratkezelésére (1087 Budapest Asztalos Sándor utca 4.) keli benyújtani.

4.14. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített vételár, illetőleg költség szerepelhet.

4.15. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül az Eladónak, amely esetben Vevő nem eshet késedelembe.

4.16. A számlához minden esetben csatolni kell a Vevő képviselője által aláírt és lebélyegzett teljesítésigazolás másolatát.

#### **5. Felek jogai és kötelezettségei**

##### **5.1 Vevő jogai és kötelezettségei**

5.1.1. Vevő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Eladó alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

5.1.2. A Vevő gondoskodik arról, hogy az Eladó teljesítésekor legyen a helyszínen megbízott személy a leszállított berendezés átvételére és a teljesítés igazolására.

##### **5.2 Eladó jogai és kötelezettségei**

5.2.1 Eladó szavatol azért, hogy a leszállított berendezés és tartozékai, valamint a beépítés módja alkalmasak a rendeltetés- és szerződésszerű használatra, úgyszintén azért is, hogy

harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Vevő tulajdonszerzését, a jogszerű használatot korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2. Eladó a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót vehet igénybe. Eladó a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti:

(.....) (székhely: ..... nem vesz igénybe)

Eladó köteles a Vevőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Vevő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizáró okok hatálya alatt. Eladó tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárólag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.3. Eladó a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Eladó felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.4. Eladó köteles a Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért az Eladó felelősséggel tartozik.

5.2.5. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.6. Eladó vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.7. Eladó vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a jelen szerződés 7.3. pontjában meghatározott ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.

5.2.8. Eladó ugyancsak köteles a Vevőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a fentiekben túl a jelen szerződés teljesítését, illetve hatályvesztését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Az Eladó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.9. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási, és a MEBIR (MSZ 28001-OHSAS 18001) Munkahelyi Egészségvédelmi és Biztonsági Rendszer. Az Észak-pesti és Dél-pesti Szennyvíztisztító telep, az Angyalföldi, Békásmegyeri és Pók utcai Szivattyútelep illetve a Csomádi Iszaplerakó Telep vonatkozásában az MSZ EN ISO 14001:2005 környezetközpontú irányítási rendszer érvényes. Az Angyalföldi Szivattyútelep vonatkozásában az EMAS (Európai Parlament és Tanács 761/2001/EK) Hitelesített Környezetvédelmi Vezetési Rendszer előírásai is alkalmazandók.

5.2.10. Eladó köteles betartani a vonatkozó munka-, baleset- és tűzvédelmi szabályokat, illetve a Vevőnél érvényben lévő rendészeti és egyéb belső szabályokat.

T 44

5.2.11. Eladó vállalja, hogy az átadás-átvételtől számított 1 héten belül, előre egyeztetett időpontban térítésmentesen oktatást biztosít Megrendelő munkatársai részére az általa leszállított berendezés és tartozékai használata, működése vonatkozásában.

## **6. Szerződésszegés és következményeik**

6.1. Vevő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse

6.2. Vevő kötbérigényét írásban köteles közölni Eladóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

## **6.3. Késedelmes teljesítés**

### **6.3.1. Eladó késedelme esetén**

6.3.1.1. Eladó késedelembbe esik, amennyiben a jelen szerződésben meghatározott új önjáró csatamavizsgáló berendezést meglévő gépjárműbe beépítve nem szállítja le és adja át a 2. pontban rögzített teljesítési határidőig.

6.3.1.2. A kötbér alapja a 4.1. pont szerinti nettó vételár. Késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke a késedelem 1-10. napjain naponta 0,5 %, a késedelem 11. napjától napi 1% mértékű. A késedelmi kötbér maximális értéke a 4.1. pont szerinti nettó vételár 20%-a.

6.3.1.3. Eladó késedelmes teljesítése esetén Vevő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Eladót a teljesítési kötelezettség alól.

### **6.3.2. Vevő késedelme esetén**

6.3.2.1. Vevő késedelembbe esik, ha az ezen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget. Vevő késedelmes teljesítése esetén Vállalkozót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:155. §-ában meghatározott mérték.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Eladó késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Vevővel, megjelölve annak jogalapját és összegét.

6.3.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Vevőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelme nem minősül szerződésszegésnek.

## **6.4. Hibás teljesítés**

6.4.1. Az Eladónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint a Vevő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén Eladó köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni, Vevő pedig követelheti a kijavítást, illetve a kicserélést. A további szabályokat illetően a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.3. A Eladónak felróható hibás teljesítés esetén a kötbér összege a 4.1 pont szerinti nettó vételár 15%-a.

## **6.5. Meghiúsulás**

Tiny



Eladó kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból nem teljesít. Nem teljesítés esetén a kötbér összege a szerződés szerinti nettó vételár (4.1. pont) 20%-a.

## **7. Jótállás**

7.1. Az Eladó az általa leszállított berendezésre és tartozékaira, valamint az általa kivégzett munkára (beépítés) a teljesítés napjától (átadás-átvétel) számított 2 év időtartamra teljes körű jótállást vállal.

7.2. Eladó garanciális kötelezettségének teljesítését (a felmerült hiba garanciális javítását) Vevő telephelyén, a hibabejelentéstől számított 48 órán belül köteles megkezdeni, szakszerviz bevonásával.

## **8. Szerződés módosítása, megszűnése**

### **8.1. A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel**

8.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 132. §-a alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

8.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 8.2. és 8.3. pontban rögzítettek kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

### **8.2. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás**

8.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

**Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:**

#### **8.2.2. Eladó részéről:**

- Eladó nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Vevő jó hírét;
- Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében;
- Eladó 25 (huszonöt) munkanapot meghaladó késedelme;
- A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételten hibás teljesítése esetén;
- A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;
- Eladó fizetéseképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

#### **8.2.3. Vevő részéről:**

A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását az Eladó írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy az Eladó a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

### **8.3. A Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti felmondás**

8.3.1. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha

8.3.1.1. Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;

8.3.1.2. Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

## **9. Szerződéses dokumentumok**

9.1. Eladó a szerződéshez csak és kizárólag a Vevő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

9.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok.

1.sz. Melléklet: Műszaki ajánlat.

## **10. Egyéb rendelkezések**

10.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

10.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

10.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

10.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

10.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

10.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérik rendezni és csak ennek megghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

10.7. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés teljesítése során a 2003. évi XCII. törvény 22/E. § és az 5/2015. (II. 27.) NGM rendelet rendelkezéseinek figyelembevételével járnak el. Vevő kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítése során leszállított termékeket akkor veszi át, és a teljesítést akkor igazolja, ha a közúti fuvarozás a hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően történt.

10.8. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk. Nem válik a jelen szerződés tartalmává a Szerződő Felek esetleges korábbi szerződéses/üzleti gyakorlata, szokása, illetve a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült.

Budapest, 2015... DECEMBER 30.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

1/2

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

dr. Medovárszki Éva  
ált. vezérigazgató h.

Vevő

Mező Ferenc  
osztályvezető

SZARVASIMPEX Kft.

Eladó

bal  
Vn  
Tny

1. számú Műszaki Melléklet

RÉSZLETES MŰSZAKI AJÁNLAT (LEÍRÁS)

„Önjáró csatornavizsgáló berendezés beszerzése és beépítése”

**FŐ JELEMLŐK:** a RAUSCH RCA Proline M-seria típusú CCTV csatornavizsgáló kamerarendszer, beépítve Mercedes Sprinter 515 CDI KA típusú gépjárműbe, akkumulátoros kivitel

- a) A megajánlott berendezés egy lépésben (egyszerre) képes a gerinccsatorna és a bekötések vizsgálatára (2 kamera: PKM 200 típusú alapkamera és KS60 DB típusú SAT kamera, kamerahordozó nélkül) és teljesen illeszkedik a meglévő L 135 kamerahordozóhoz,
- b) A megajánlott berendezés teljesen kompatibilis és csatlakoztatható a meglévő Rausch ScanCam ovalitásmérő kamerával
- c) A megajánlott berendezés beépíthető az ajánlatkérő által biztosított meglévő Mercedes Sprinter 515 CDI KA típusú gépjárműbe
- d) A megajánlott berendezés illeszkedik az IKAS 32-es szoftverhez.

**Alkalmazhatóság:** szennyvíz csatorna vezetékek vizsgálata, kamerarendszer alkalmas vízátfolyásos vezetékekben történő üzemeltetésre is, felborulás elleni automata védelemmel van ellátva.

**Vizsgálati tartomány:**

I.kamerával (alapkamerával) korszelvények esetén: DN 20 cm – DN 120cm, tojásszelvény esetén: 30/45, 60/90, 70/105.

II.kamerával (SAT kamerával): DN100 mm-DN300 mm

Poz.

Cikkszám / Termék megnevezése

Mennyiség

Központi vezérlőegység és számítástechnikai eszközök,  
melyek részletesen az alábbi tételekből állnak:

1. 110993

RCA proline TV- vizsgálórendszer:

1 db

- Színes adatkijelző, opcionálisan választható SATSTAR működtetési lehetőséggel
- Ergonomikus vezérlő egység 19 "- s moduláris (panel) rendszer
- Hőmérsékletszabályozó beépített szellőzőrendszer
- Makro vezérlés PC – én az Interface kábelen keresztül
- Kábeldob teljesen szinkronizálása

- Beépített az AC / DC- átalakító főkapcsoló panel modul
  - Beépített processzor panel modul soros port technológiával
  - Beépített elektronikus szabályozás biztosító panel modul
  - Beépített panel modul, mely biztosítja és vezérli a rendszer energia ellátását, működési adatok kijelzőn
  - Beépített panel modul a traktor vezérléséhez, működési adatok kijelzőn
  - Beépített panel modul a világítás működéséhez, működési adatok kijelzőn
  - Beépített panel modul a színes adatok megjelenítését- generátor és PC interfész
  - Vezérlőpanel LCD-kijelzővel (a grafikus megjelenítéshez) lehetővé teszi, hogy vizuálisan megtekinthetjük a rendszer állapotát
  - Robusztus és szennyezés gátló billentyűzet
  - Multifunkcionális Joystick-ok a kamerarendszer - funkciók irányításához
  - Menü - útmutató különböző nyelveken
  - Bővített Diagnosztikus funkciók
2. 110994 1 db  
**RCA proline - SAT-Star vezérlő egység:**
- SAT Vezérlő modul a SAT Star rendszer működtetéséhez KS 60D/ KS60 DB kamerákkal, TSS200 és a csőelzáró ballonok egységekkel és a fő és SAT kábeldob közötti szinkronizálásához
  - beépített egység a kábeldob 48 -os ellátás biztosításához, állapot kijelzéssel
  - beépített egység a SAT kamera vezérléséhez
  - bővítő modul a távolság méréséhez
  - a fő kábeldob távirányító egység bővítése a SAT kábeldob működéséhez
3. AE1503 1 db  
**Színes, min. 19" LCD főmonitor**
- stúdióba beépítve, képfelbontás : 1920 x 1080
  - monitor tartószerkezet
4. AE1545 1 db  
**Ipari számítógép**
- 19"-os ipari számítógép ház
  - Intel Core 5i 4 x 3,33 GHz Processzor
  - 6 GB RAM memória
  - 1 TB winchester (HDD)
  - DVD/CD író ( multi burner)
  - Operációs rendszer Win 7, magyar
5. AE1200 1 db  
**Vezeték nélküli billentyűzet, optikai egér**
6. AE1545 1 db  
**Videó digitalizálás**  
 ipari videokártya MPEG-2 /4 , VITEC VM4-2 C7
7. AE1504 1 db  
**Színes, 22" Monitor - LCD/TFT monitor a PC-hez,**
- 1920x1080 képfelbontás, beépítve a stúdióba
  - monitor tartószerkezet
8. AE1520 1 db  
**Színes tintasugaras multifunkcionális készülék –**  
 nyomtató, másoló, scan készülék beépítve a stúdióban

**Kábeldobok és kamerakábelek**  
amely részletesen az alábbi tételekből áll:

- |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 9.  | 110935                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 db  |
|     | <b>Quadro 300 típusú szinkronizált, elektromos kábeldob</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teljesen automatizált kábeldob 300m RAU 9.1.típ. kamerakábel felvételre alkalmas</li> <li>• Zárt csúszógyűrűs jelátvivő rendszer</li> <li>• IP54 védettséggel, tápfeszültség: 230 V AC</li> <li>• Kábel megvezető mechanizmus</li> <li>• Folyamatosan változtatható kábeldob forgás sebesség a fék és kuplung segítségével</li> <li>• Elektronikus távolságmérés</li> <li>• Követő szenzor a kábel feltekercsénél</li> <li>• Távirányító a kábeldob és kamerahordozó működtetéséhez</li> <li>• Vészkapcsoló</li> <li>• Méretek (HxSxM): 810mm x 380mm x 530 mm, Súly: 43 kg</li> </ul> |       |
| 10. | 110051                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 db  |
|     | <b>Leeresztő csörlő szerkezet :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeresztő csörlő, forgatható karral, mely különböző pozícióban rögzíthető, elektromos, drótköteles, 80 kg teherbírású, csigával duplázódik</li> <li>• Távvezérléssel irányítható</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 11. | 110013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 db  |
|     | <b>Munkalámpa az akna világításához, a forgókaron rögzítve</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 12. | EW1203                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 250 m |
|     | <b>Kamera kábel, RAU 9.1. típusú</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x 75 Ohm, 8 x 1, 4 x 0,25</li> <li>• Speciális kamera kábel erős külső bevonattal</li> <li>• 8 kontrol ér- 1 mm<sup>2</sup></li> <li>• 4 kontrol ér- 0,25mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 coax ér, 0,75 Ohm, PUR szigeteléssel</li> <li>• Kábel átmérő : DN 9.1 mm, súly : 180 g/m</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 13. | EB1824                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 db  |
|     | <b>20 pólusú Ex. RAU 9.1 típusú csatlakozó,</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• felszerelve a kamera kábelre csatlakozik</li> <li>• bármilyen típusú Rausch kamerahordozókhoz illeszkedik</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 14. | EB2487                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 db  |
|     | <b>17 pólusú csatlakozó szerelve a RAU 9.1. kábelre, csatlakozik a kábeldobhoz</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 15. | 110981                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 db  |
|     | <b>Kábeldob Quadro SAT típusú, szinkronizált, elektromos:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teljesen automatizált kábeldob</li> <li>• Működése szinkronizált,</li> <li>• Zárt csúszógyűrűs egységgel szerelve</li> <li>• IP54 védettséggel</li> <li>• Tápfeszültség: 230 V AC</li> <li>• Kábel önrendező mechanizmus</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |

Tm



- Figyelő szenzor a kábel feltékerésénél
  - Folyamatosan változtatható kábeldob forgatás
  - kuplung és fék segítségével
  - Méretek : 540 x 320 x 810 mm
16. EB3007 120 m  
**Kamera kábel RAU7**
- 1 x 75 Ohm, 14 x 0,25
  - Speciális kamera kábel
  - 14 kontrol ér, 1 koax ér, PUR szigetelés
  - Súly kb. 100 g/m
  - 12 pólusú csatlakozó a RAU7 kábelben szerelt
  - 17 pólusú C- csatlakozó, kompletten a RAU 7 kábelre
17. 111073 1 készlet  
**30 m Push – típusú szürke színű tolórúd,  
 üvegszálas erősítés 6 pólusú, csatlakozóval együtt**
18. 110984 1 db  
**SAT kamera - KS 60DB digitális kamera, 6 pólusú  
 csatlakozóval a tolórúdhhoz:**
- Két tengely körül forgó kamera gyors csatlakozóval
  - gerinc,- és oldalbekötések ellenőrzésére egyaránt alkalmas
  - Körbeforgatás : végtelen, billentés: 300° (2x150°)
  - 2 db beépített lézer dióda
  - Képfelbontás 625 TVsor, 50 Hz, PAL norma
  - Automatikus diafragma korrigálás,
  - Autó/ manuális fókusz. **Zoom**
  - Világítás: nagy fényerejű LED
  - Nagy fényerejű LED a közeli és távoli megvilágításhoz
  - Beépített jeladó a felszíni helyzet meghatározáshoz
  - Folyamatos függőleges kép - horizont automatikus kontrol
  - Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor kijelzéssel a displayre
  - Nitrogén töltő szelep
  - Méret: DN 76 mm, H-98 mm (hossz), súly: 680 g
19. 110701 1 db  
**Görögös kosár, alkalmazható DN 150mm -től**
20. 110900 1 db  
**PKM 200 modul kamera és egyben pozicionáló modul a  
 gerinccsatorna – és oldalbekötés vizsgálatához, alkalmazható 200  
 mm átmérőtől**
- Két tengely körül forgó kamera gyors csatlakozóval
  - Fej körbeforgatás: 540 °
  - Fej billentés 260°
  - Digitális kamera rendszer képfelbontás: 768 sor, 50 Hz, PAL norma
  - Automatikus diafragma korrigálás, autófókusz és manuális fókusz
  - Zoom 10 szerez optikai, 12 szerez digitális
  - Fókusz távolság: f 4,2-42,0 mm,
  - Automatikus fényrekeszvezérlés: F1,8 – 2,9
  - Világítás: nagy fényerejű LED a közeli megvilágításhoz
  - Reflektorok a távoli megvilágításhoz
  - Gyors csatlakozás
  - Folyamatos függőleges kép E-Flip funkcióval

- Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor kijelzéssel a displayre
  - Nitrogén töltő szelep
  - LxWxH 220x132x166 mm, 4,0 kg
  - IP 68
  - Alkalmazható DN 200 mm-től
21. 110996 1 db  
**Bevezető rúd készlet**
22. 111004 1 db  
**Kábelvezető szerkezet az aknában**  
(megakadályozza a kábel sérülését)
23. HG9100 1 db  
**Nitrogén feltöltő rendszer :**
- Nitrogén palack, 5 literes
  - Nyomásmérők: palack- és töltőnyomás
  - Feltöltő slag és szelep
- Beépítés a hordozó gépjárműbe:**
24. 110843 1 db  
**Bosch tip. intelligens akkumulátortöltő a gépkocsi 12 V akkumulátor töltéséhez**
25. Szünetmentes tápegység a 1 db  
számítógéphez túlfeszültség védelemmel  
(USV stand-by):
- védi a számítógépet és adatait a tápfesz. leállása vagy szabálytalan kikapcsolása esetén.
26. 110841 1 készlet  
**Akkumulátoros (deep charge) áramellátás a CCTV csatornavizsgáló rendezéshez:**  
Akkumulátor készlet, karbantartást nem igényel, zárt helyen működtethetők
27. 110842 1 db  
Inverter 3000W/ Akkumulátorok intelligens töltő
- LCD display a töltés ellenőrzéshez
28. Kommunikáció berendezés 1 db
- Hangkapcsolat a stúdió és a hátsó munkatér között
29. Monitor 15" monitor tartóval 1 db  
szerkezet a hátsó munkatérben rögzítve (csatorna-kamerakép)
30. 110956 1 kompl.  
**RCA proline SAT Star elektronikai összekötés, a lémezcses furgon beépítés akkumulátor rendszer esetén:**

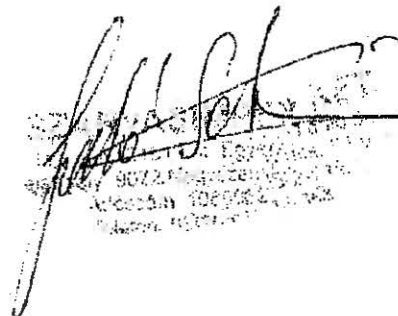
RCA SATStar komplett elektronika beépítése,  
CCTV rendszer teljes kábelezése a  
(IEC / DIN EN 61010-1 ; IEC / DIN EN 60204-1)  
megfelelően

- Leválasztott extra alacsony feszültségű vezérlő egységek (SELV szabványnak megfelelően) (IEC/DIN EN61010-1; IEC/DIN EN61204-1 (IEC 364-4-41/DIN VDE 0100 - 410)
- Elektromos áramkörelosztások
- Elektromos áramkör kontroll (tokozott, kismegszakítók vezérlő

*Handwritten signature*

- berendezés, szünetmentes táp, légkondicionáló, világítás, csörlő, autó akkumulátor töltő- ÉV relé, késleltető időrelé, világítás- és vízpumpa kapcsoló, dugalj)
- Videójel kábelezés
  - Gyengeáramú körök biztonság védelme (olvadó biztosíték – rendszer akkumulátor, munkaterület világítási reflektor, vízpumpa, Back-eye)
  - Videójel erősítő rendszer
  - Stúdió világítás kisfeszültségű LED-el
  - Hűtő ventilátorok beépítése
  - Minden szükséges szerelőanyag, kábelek, kábeltartó csatornák, tartó szerkezetek és alkatrészek
  - LED világítás mennyezetbe beépítve
31. **Szigetelés :** 1 db
- Vízálló hőszigetelés beépítve a furgon teljes belső felületén, beleértve a jobboldali toló ajtót és a hátsó ajtókat is.
32. **Furgon belső részének burkolása:** 1 db
- Hőszigetelés után a furgon teljes belső felületének borítása vízálló két oldalt laminált lemezekkel
  - A furgon rakodóterének szétválasztása stúdió és hátsó munkatérre a beépített elválasztó fallal
  - padozat kialakítása: szigetelése, 15 mm vízálló impregnált lemez beépítése
33. **„Hátsó munkatér” kialakítása :** 1 db
- Alumínium profilból készült Rack típusú vázszerkezet a gyártmány prospektusban látható formában
  - Rausch típ. alumínium kihúzható fiók beépítése a tartalék kerekek, szerszámok tárolásához
  - Rausch típ. alumínium kihúzható polc a kamerahordozónak
  - Rozsdamentes acélból készült padló
  - Alumínium polc a kábeldob és tartozékok tárolásához
  - Quadro 300 kábeldob rögzítése
  - Felső részen beépített fapolt a munkaruházat és más munkaeszközök tárolására
  - Nitrogén palack elhelyezés, rögzítés
  - Mennyezetbe épített világítótestek
  - csákánytartó kialakítása
34. **„Stúdió” kialakítás** 1 db
- Ergonomikus munkahely kialakítása :
- Alu- profilból készült átjáró ajtó stúdió és munkatér között,
  - A hőszigetelés és belső burkolás után a padozat PVC padló borítása,
  - Bútorzat kialakítása Push-Open zárral
  - Munka asztal, az asztalba integrált RCA proline vezérlőegység
  - Monitorok (PC, főmonitor, munkatér figyelő monitor) elhelyezése, rögzítése
  - 1 db 19" polcos szekrény a számítógép, RCA proline modulok, biztosíték doboz elhelyezésére
  - 1 db fiókos szekrény,
  - 1 db ruhás szekrény
  - 1 db kárpitozott pad az akkumulátorok elhelyezéséhez
  - 1 db felső tároló polc
  - 1 db forgószek

35. „Back-eyes” megfigyelő/tolató rendszer: 1 db
- 1 db min. 7” színes monitor és monitor tartó szerkezet a stúdióban (hátsó munkatér megfigyeléséhez)
  - 1 db színes Wacco típ. kamera
  - 1 db 5” színes monitor a vezető fülkében
36. Vízrendszer beépítése : 1 db
- 50 literes víztartály 12 V-os szivattyúval, tartószerkezettel padozathoz rögzítése,
  - szórópisztoly, tömlők (töltő, mosó, csatlakozások)
  - elosztó tábla, csap, visszacsapó szelep, tömlők tartó akasztók beépítése
37. Szerszámos táska 1 db
38. Kiegészítő fűtés: 1 db
- beépített kiegészítő álló fűtés
39. Sárga villogó, elektronikus, csendes működésű, elektronikus beépítve a tetőre 2 db
40. LED projektorok a furgon tetején 1 db
41. Magyar nyelvű dokumentáció 1 db
42. CE megfeleléségi tanúsítvány, Érintésvédelmi minősítő irat 1-1 db
- 3 fő betanítása a Megrendelő telephelyén 2 nap





Fey

Vevő szerződés száma:

KSZ-201600413

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

### FOVAROSI CSATORNÁZÁSI MŰVEK Zrt.

1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4.

cégjegyzék száma: 01-10-042418

adószám: 10893850-2-44

statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01

számlavezető bank: Budapest Bank Zrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009

mint vevő (a továbbiakban: Vevő),

más részről a

### SZARVASIMPEX Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

2151 Fót, Egyenes dűlő 54.

cégjegyzék száma: 13-09-096657

adószám: 10859623-2-13

statisztikai számjel: 10859623-4669-113-13

számlavezető bank: K&H Bank Zrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10200840-21521401-00900000

mint eladó (a továbbiakban: Eladó)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

#### Előzmények

Vevő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2015. CXLI. törvény (Kbt.) 113. § (1) bekezdés alapján I-2017440206 lktatószámon 2017. május hónap 22. napján megküldött ajánlati felhívással nemzeti, nyílt közbeszerzési eljárást indított. Vevő a közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2017. július hónap 6. napján kihirdette. Vevőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Eladó lett.

#### 1. A szerződés tárgya, mennyisége

Eladó vállalja Vevő részére egy darab új, Rausch KS135 típusú kamera és egy darab új Rausch L135 típusú önjáró kamerahordozó (a továbbiakban együtt: kamera egység) leszállítását az ajánlati felhívás, a dokumentáció, a kiegészítő tájékoztatás és az Eladó által benyújtott, illetve Vevő által elfogadott ajánlatnak, továbbá jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően.

#### 2. A teljesítés feltételei

2.1. A kamera egység beszerzése/legyártása, Vevő jelen szerződés 2.4. pontjában meghatározott telephelyére történő leszállítása valamint Vevő részére történő átadása a jelen szerződésben meghatározottak szerint Eladó feladata, annak költségei a jelen szerződés 4. pontja szerint Eladót terhelik.

2.2. A kamera egység részletes műszaki, minőségi követelményei és a megajánlott egyéb feltételeket a jelen szerződés 1. sz. mellékleteként csatolt Műszaki leírás mint ajánlattevő műszaki ajánlata tartalmazza.

2.3. Eladó a kamera egységet legkésőbb a jelen szerződés megkötésének napjától számított 8 hónapon belül köteles szállítani Vevő telephelyére, és azt a Vevő birtokában adni. Vevő előteljesítést elfogad.

2.4. A teljesítés helye Vevő alábbi telephelye(!)

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
|                                  |                                |
| Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. | 1087 Budapest, Kerepesi út 21. |

2.5. Eladó köteles a kamera egység leszállítása előtt a 2.3. pont szerinti teljesítés tervezett időpontjáról írásban tájékoztatni Vevőt. Vevő köteles az Eladó teljesítéséről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított 15 napon belül a 2.6., 2.7. és 2.8. pont szerinti átadás-átvételi eljárás keretében a kamera egységet tartozékaival együtt átvenni, vagy a teljesítés megtagadásáról írásban, az átadás-átvételi jegyzőkönyv részeként nyilatkozni.

2.6. Eladó a kamera egységet átadás-átvételi eljárás keretében köteles átadni, amiről köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a Vevő által átvett termékek pontos megnevezését, minőségét. Felek az átadás-átvételi eljárásról jegyzőkönyvet kötelesek kiállítani. Vevő az eredményes átadás-átvétellel egyidejűleg, a teljesítés helyén teljesítést igazoló dokumentumot állít ki. A szállítólevélnek, az átadás-átvételi jegyzőkönyvnek, a teljesítést igazoló dokumentumnak minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek.

2.7. Eladó az átadás-átvételnél az alábbi, magyar nyelvű dokumentumokat köteles átadni Vevő részére:

- garancia érvényesítéséhez szükséges dokumentumok (garanciajegy, garanciaigazolás, illetve ezzel egyenértékű dokumentumok)
- CE minősítést igazoló dokumentum
- lejtés kalibrációs nyilatkozat

2.8. A teljesítést Vevő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél, valamint az átadás-átvételi jegyzőkönyv és a teljesítést igazoló dokumentum lebélyegzésével és aláírásával igazolja. Vevő az átvétel során ellenőrzi az 1. és 2.2. pont szerinti kamera egység és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb). Eltérés esetén Vevő megtagadhatja az átvételt és követelheti a szükséges módosítások elvégzését. A szállítólevél két példányát, valamint az átadás-átvételi jegyzőkönyv egy példányát Eladó Vevő részére átadja. Vevő vállalja, hogy az eredményes átadás-átvétellel egyidejűleg, a teljesítés helyén a megfelelően kiállított és Vevő által elfogadott teljesítésigazolás egy példányát az Eladó részére átadja.

2.9. Az 1. és 2.2. pontban rögzített kamera egység tulajdonjoga a számla teljes kiegyenlítésekor a Vevőre száll át. A jelen pont szerinti átvétel -- a teljesítés jelen pont szerint Vevő átvételre jogosult képviselője által igazolása - megtörténtevel az átadott berendezések tekintetében a kárveszély a Vevőre száll át. Eladó tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

### 3. A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

Szerződő Felek megállapodnak, hogy az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Vevő részéről:

Mórocz Gábor

Munkavégzés szerint illetékes szervezeti egység:

Hálózatüzemeltetési Igazgatóság/ Hálózatvizsgálati  
Osztály, osztályvezető

Tel.: 06-1-455-4297, fax: 061-210-2593

Email: moroczg@fcsn.hu

Eladó részéről:

Gaió István

Ügyvezető igazgató

kivitelezés, felügyelet

Tel.: 06-20-9314-354, Fax: 06 27-395-230

Email: szarvasimpax@gmail.com

info@szarvasimpax.hu

Illetve az általuk kijelölt személyek.

### 4. Pénzügyi feltételek

4.1. Jelen szerződés 1. és 2.2. pontjában rögzített kamera egység vételára 15.952.000,- Ft+ÁFA.<sup>1</sup>

A vételár tartalmazza az összes felmerült költséget /beszerzéssel, gyártással, szállítással, tárolással, átadással és lerakodással kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket, vám, adók, bírságok, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, illetékeket/. Eladó a fentiekben túl további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

Az ÁFA mértéke megegyezik a mindenkor jogszabályokban megadott mértékkel.

#### 4.3. Számlakiállítás, fizetési ütemezés

4.3.1. Vevő tájékoztatja Eladót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

4.3.2. Alvállalkozó igénybevétele esetén Eladó, mint az alvállalkozó(k) felé kifizetést teljesítő szervezet vállalja, hogy jelen szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) részére teljesítendő nettó 200.000,- Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

4.3.3. A számlázás alapját a teljesítésre vonatkozó, Vevő átvételre jogosult munkatársa által aláírt Teljesítés igazoló dokumentum, az átadás-átvételi jegyzőkönyv képezi.

Eladó egy vég számlát nyújthat be, amelyhez csatolni kell a Teljesítés igazoló dokumentumot, az átadás-átvételi jegyzőkönyv másolatát.

4.3.4. Eladó a jelen szerződés alapján 2 példányban állít ki számlát a teljesítésre vonatkozóan.

<sup>1</sup> Nyertes ajánlattevő ajánlatának megfelelően került kifizetésre.

4.3.5. Eladó a számlán köteles feltüntetni a szerződés számát, és Vevőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4.”. A számlát a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. Igazgatási Osztályának iratkezelésére (1087 Budapest Asztalos Sándor út 4.) kell benyújtani.

4.3.6. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített vételár illetőleg költség szerepelhet.

4.3.7. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül Eladónak, amely esetben Vevő nem esik késedelembe.

4.3.8. A számlához minden esetben csatolni kell a Vevő képviselője által aláírt és lebélyegzett teljesítésigazolás, az átadás-átvételi jegyzőkönyv másolatát.

4.3.9. Vevő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított 25. (huszonötödik) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg Eladó jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.3.10. Amennyiben Eladó közös ajánlattevőként (konzorciumi megállapodás alapján) teljesíti a szerződést, valamennyi közös ajánlattevő (konzorciumi tag) legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles Vevőnek nyilatkozni, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az adott teljesítésért járó ellenszolgáltatásból.

## 5. Felek jogai és kötelezettségei

### 5.1. Vevő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Vevő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Eladó alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

5.1.2. Vevő köteles szerződésszerű teljesítés esetén jelen szerződés 1. és 2.2. pontja szerinti kamera egységet átvenni és az elfogadott teljesítést követően a számla szerinti vételárát megfizetni.

5.1.3. Vevő gondoskodik arról, hogy Eladó jelen szerződés 2. pontja szerinti teljesítésekor legyen a teljesítés helyén megbízott személy a jelen szerződés 1. és 2.2. pontjában rögzített kamera egység átvételére és a teljesítés igazolására.

### 5.2. Eladó jogai és kötelezettségei

5.2.1. Eladó feladata, hogy a jelen szerződés 1. és 2.2. pontjában foglalt műszaki tartalomnak megfelelő kamera egységet a Vevő részére rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban a jelen szerződésben rögzített átadás-átvételi határidőben Vevő részére birtokba adja és a termékek tulajdonjogát a teljes ellenérték kiegyenlítésekor átruházza Vevőre.

Eladó szavatol azért, hogy a kamera egység alkalmas a rendeltetés- és szerződésszerű használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Vevő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2. Eladó köteles írásban, legkésőbb a tervezett szállítási határidőt megelőző 5. munkanapon értesíteni Vevőt a jelen szerződés 1. és 2.2. pontjában rögzített kamera egység teljesítési helyre történő szállításáról.

5.2.3. Eladó a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót nem vesz igénybe <sup>2</sup>.

Eladó a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti:<sup>3</sup>

..... (székhely: .....)

..... (székhely: .....)

Eladó köteles a Vevőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Vevő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizáró okok hatálya alatt. Eladó tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárólag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.7. Eladó a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Eladó felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.8. Eladó köteles betartani a vonatkozó munka-, baleset- és tűzvédelmi szabályokat, illetve a Vevőnél érvényben lévő rendszert és egyéb belső szabályokat.

5.2.9. Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási, az MSZ EN ISO 50001:2012 szabvány szerinti energiaközpontú, és a MÉR (MSZ 28001-OHSAS 18001) Munkahelyi Egészségvédelmi és Biztonsági Rendszer. Az Észak-pesti és Dél-pesti Szennyvíztisztító telep, az Északi Szivattyútelepek Csoportja (Angyalföldi, Békásmegyeri és Pók utcai Szivattyútelep) illetve a Csomádi Iszaplerakó Telep vonatkozásában az MSZ EN ISO 14001:2005 környezetközpontú irányítási rendszer érvényes. Az Angyalföldi Szivattyútelep vonatkozásában az EMAS (Európai Parlament és Tanács 761/2001/EK) Hitelesített Környezetvédelmi Vezetési Rendszer előírásai is alkalmazandók.

5.2.10. Eladó köteles a Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Eladó felelősséggel tartozik.

5.2.11. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.12. Eladó vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.13. Eladó vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.

<sup>2</sup> Nyertes ajánlattevő ajánlatának megfelelően kerül kivételre.

<sup>3</sup> Nyertes ajánlattevő ajánlatának megfelelően kerül kivételre.

5.2.14. Eladó ugyancsak haladéktalanul köteles a Vevőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Eladó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.15. Külföldi adóilletőségű nyertes ajánlattevő köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a nyertes ajánlattevőkre vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

## **6. Szerződésszegés és következményeik**

6.1. Vevő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Vevő kötbérigényét írásban köteles közölni Eladóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

### **6.3. Késedelmes teljesítés**

#### **6.3.1. Eladó késedelme esetén**

6.3.1.1. Eladó késedelembre esik, amennyiben a jelen szerződésben meghatározott kamara egységet nem adja át a jelen szerződés 2.3. pontja szerinti teljesítési határidőig.

6.3.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén Eladó kötbér fizetésére köteles. A kötbér alapja a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített nettó vételár. Késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke naponta a kötbéralap 1%-a. A késedelmi kötbér maximális mértéke kötbéralap 15%-a.

6.3.1.3. Eladó késedelmes teljesítése esetén Vevő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Eladót a teljesítési kötelezettség alól.

#### **6.3.2. Vevő késedelme esetén**

6.3.2.1. Vevő késedelembre esik, ha a jelen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének nem tesz eleget. Vevő késedelmes teljesítése esetén Eladót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:155 §-ában meghatározott mérték, a késedelmes teljesítésre vonatkozóan.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Eladó késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Vevővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.3.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Vevőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelme nem minősül szerződésszegésnek.

### **6.4. Hibás teljesítés**

6.4.1. Eladónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Vevő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.3. Eladónak felróható hibás teljesítés esetén Eladó kötbér fizetésére köteles. A kötbér mértéke a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített nettó vételár 15%-a.

#### 6.5. Meghiúsulás

6.5.1. Eladó kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból nem teljesít. Nem teljesítés esetén a kötbér összege a jelen szerződés 4.1. pontjában rögzített nettó vételár 25%-a.

#### 6.6. Jótállás

6.6.1. Eladó a jelen szerződés szerinti kamera egységre a teljesítés napjától számított 12<sup>4</sup> hónap időtartamra teljes körű garanciát vállal.

6.6.2. Eladó a garanciális kötelezettségének teljesítését (a felmerült hiba garanciális javítását) előzetes egyeztetés alapján a Vevő 2.4. pontban megjelölt telephelyén vagy a 6.6.3. pontban megjelölt szakszervízben, a Vevő hiba-bejelentésétől számított 48 órán belül megkezdeni köteles. Eladó garanciális kötelezettségét a megkezdéstől számítva a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül teljesíteni köteles, a felmerülő akadályozó tényezőkről Vevőt haladéktalanul tájékoztatni köteles.

6.6.3. Eladó a garanciális kötelezettségét az alábbi szakszervízben (szakszervízekben) köteles teljesíteni:

- Szarvasimpex Kft. (cím: 9072 Nagyszentjános, Fő u.1)
- Szarvasimpex Kft. (cím: 2151 Fót, Egyenes dűlő 54)

### 7. Szerződés módosítása, megszűnése

#### 7.1 A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 141. § alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2.-7.3. pontban rögzített rendkívüli felmondás kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

#### 7.2 Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tervezvényes levélben kell közölni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül:

##### 7.2.2. Eladó részéről:

7.2.2.2. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségét Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.3. Eladó 25 (huszonöt) napot meghaladó késedelme;

7.2.2.4. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételt hibás teljesítése esetén;

7.2.2.5. A szerződésben foglalt kötelezettségeit ismételt, súlyosan megszegi;

<sup>4</sup> Nyertes ajánlattevő ajánlatának megfelelően kerti kiültetés.

7.2.2.8. Eladó fizetésképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

#### 7.2.3. Vevő részéről:

7.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenítésével 30 (harminc) naplári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását Eladó írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy Eladó a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

#### 7.3. A Kbt. 143. § szerinti felmondás

7.3.1. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon –, ha:

7.3.1.1. Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott valamely feltétel;

7.3.1.2. Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott valamely feltétel.

7.3.2. Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.

#### 8. Szerződéses dokumentumok

8.1. Eladó a szerződéshez csak és kizárólag Vevő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

8.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:

1. sz. melléklet: Műszaki ajánlat.

#### 9. Egyéb rendelkezések

9.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

9.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

9.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivétel képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

9.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kötik és érvényesítik.

9.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

9.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérik rendezni és csak ennek meghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

9.7. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk. Nem válik a jelen szerződés tartalmává a Szerződő Felek esetleges korábbi szerződéses/üzleti gyakorlata, szokása, illetve a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

9.8. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés teljesítése során a 2003. évi XCII. törvény 22/E. § és az 5/2015. (II. 27.) NGM rendelet rendelkezéseinek figyelembevételével járnak el. Vevő kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítése során leszállított termékeket akkor veszi át, és a teljesítést akkor igazolja, ha a közúti fuvarozás a hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően történt.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 6 eredeti példányban készült.

Budapest, 2018. július 17.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

*LT-1/2*  
Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
dr. Medovarszki Éva Vevő Mező Ferenc  
ált. vezérigazgató h. osztályvezető

SZARVASIMPEX KFT.  
SZARVASIMPEX Kereskedelmi és  
Szolgáltató Kft.  
Eladó

## 1. sz. melléklet

## Műszaki ajánlat

| Műszaki követelmények, paraméterek                                    | Megajánlott eszköz műszaki paraméterei                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| KS135-kamera vagy azzal egyenértékű kamera műszaki követelményei:     |                                                                                                                                                               |
|                                                                       | Megajánlott kamera típusa: 1db Rausch KS135 t.f.p. kamera                                                                                                     |
| Két tengely körüli forgó kamera gyors csatlakozóval                   | Két tengely körüli forgó kamera gyors csatlakozóval                                                                                                           |
| Fej körbeforgatás : végtelen, billentés: min. 280°                    | Fej körbeforgatás : végtelen, billentés: min. 280°                                                                                                            |
| Digitális kamera rendszer kép felbontás: 768x576                      | Digitális kamera rendszer kép felbontás: 768x576                                                                                                              |
| Vezeték nélküli gyors csatlakozóval szerelhető az önjáró szerkezetre. | Vezeték nélküli gyors csatlakozóval szerelhető az önjáró szerkezetre.                                                                                         |
| Automatikus diafragma korrigálás, autófókusz és manuális fókusz       | Automatikus diafragma korrigálás, autófókusz és manuális fókusz                                                                                               |
| Zoom: min. 10 szerez optikai, min. 12 szerez digitális,               | Zoom: 10 szerez optikai, 12 szerez digitális,                                                                                                                 |
| Világítás: 4 db nagy fényerejű LED, 25°-os reflektorokkal (távolsági) | Világítás: 4 db nagy fényerejű LED, 25°-os reflektorokkal (távolsági)                                                                                         |
| 6 db nagy fényerejű LED (közele)                                      | 6 db nagy fényerejű LED (közele)                                                                                                                              |
| Gyors csatlakozó kialakítása a kiegészítő világításhoz                | Gyors csatlakozó kialakítása a kiegészítő világításhoz                                                                                                        |
| Folyamatos függőleges kép                                             | Folyamatos függőleges kép, E-Flip funkció                                                                                                                     |
| Felbontás 530 sor                                                     | Felbontás 530 sor                                                                                                                                             |
| Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor kijelzéssel a displayre           | Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor kijelzéssel a displayre                                                                                                   |
| Nitrogén töltő szelep                                                 | Nitrogén töltő szelep                                                                                                                                         |
| IP 68 védettség                                                       | IP 68 védettség                                                                                                                                               |
|                                                                       | Méretek : H x Sz x M 216x108x100 mm, súly 3,0 kg                                                                                                              |
| Kiegészítő világítás                                                  | Kiegészítő világítás az KS 135 kamerához <ul style="list-style-type: none"> <li>• LED verzió, gyors csatlakozás,</li> <li>• Ø 300 mm-től csövekhez</li> </ul> |
| Tartalék alkatrészek ( rögzítő csavarok, gumi tömítések,)             | Tartalék alkatrészek ( rögzítő csavarok, gumi tömítések,)                                                                                                     |

|                                                                                                                      |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L135 - önjáró kamerahordozó vagy azzal egyenértékű önjáró kamerahordozó műszaki követelményei:</b>                |                                                                                                                      |
|                                                                                                                      | Megajánlott önjáró kamerahordozó típusa: 1 db RAUSCH L135 - önjáró kamerahordozó                                     |
| Alkalmazható : DN 150-mm-től – DN 1500 mm-ig                                                                         | Alkalmazható : DN 135-mm-től – DN 1500 mm-ig                                                                         |
| Kormányozható                                                                                                        | Kormányozható                                                                                                        |
| Kardántengelyes gyors csatlakozás a RAU 9.1 kábelrel                                                                 | Kardántengelyes gyors csatlakozás a RAU 9.1 kábelrel                                                                 |
| Automatikus és folyamatos oldalirányú dőlésszög mérése, a kamerahordozó vízszintben tartása folyamatos korrigálással | Automatikus és folyamatos oldalirányú dőlésszög mérése, a kamerahordozó vízszintben tartása folyamatos korrigálással |
| Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor, kijelzéssel a displayre                                                         | Folyamatos nyomás ellenőrző szenzor, kijelzéssel a displayre                                                         |
| Nitrogén töltő szelep                                                                                                | Nitrogén töltő szelep                                                                                                |
| Hátramenetnél automatikus kábel megfeszítés, mely megakadályozza a kamerahordozó kábelre való ráhajtását             | Hátramenetnél automatikus kábel megfeszítés, mely megakadályozza a kamerahordozó kábelre való ráhajtását             |
| Lejtésmérőszenzor                                                                                                    | Lejtésmérőszenzor                                                                                                    |
|                                                                                                                      | Méretek : HxSzxM 590x130x115                                                                                         |
| A kamerafej magasság állíthatósága távvezérléssel (elektromos lift)                                                  | A kamerafej magasság állíthatósága távvezérléssel (elektromos lift)                                                  |
| Beépített hátrameneti kamera                                                                                         | Beépített hátrameneti kamera                                                                                         |
| Helyzet meghatározó jeladó                                                                                           | Helyzet meghatározó jeladó                                                                                           |
| Emelő fogóvilla a le és felvételhez,                                                                                 | Emelő fogóvilla a le és felvételhez,                                                                                 |
| Kiegészítő súlyok 1,5kg, 6,6 kg                                                                                      | Kiegészítő súlyok 1,5kg, 6,6 kg                                                                                      |
| Tartalék alkatrészek ( pótcsavak, tömítőgyűrűk)                                                                      | Tartalék alkatrészek ( pótcsavak, tömítőgyűrűk)                                                                      |
| Kerékgarnitúra<br>Tömörgumi és Dörzskerék szett<br>Méretek 93x17 mm, 125x32 mm,<br>Felfújható gumikerék 210x65 mm,   | Kerékgarnitúrák Tömörgumi és Dörzskerék szett<br>Méretek 93x17 mm, 125x32 mm,<br>Felfújható gumikerék 210x65 mm:     |
|                                                                                                                      | 110845<br>Tömörgumi kerekek , L135 kamerahordozóhoz, Méret : 93x17 mm, NA 200 mm csövekhez                           |
|                                                                                                                      | 110705<br>„Dörzs-keverék” kölkerek , L135 kamerahordozóhoz, Méret : 93x17 mm                                         |
|                                                                                                                      | 110846<br>„Dörzs-keverék” kölkerek , L135 kamerahordozóhoz, Méret : 93x17 mm, DN 200-hoz                             |

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                          | <b>HG9425</b><br>Tömeggumi kerekek, L135<br>kamerahordozóhoz, Méret : 125x 37,5 mm                                                                                 |
|                                                                                                                          | <b>HG9427</b><br>„Dürrs-keverék” kőkerekek, L135<br>kamerahordozóhoz, Méret : 125x32 mm,                                                                           |
|                                                                                                                          | <b>HG9437</b><br>Felfújható kerekek, 210x65 mm                                                                                                                     |
| A KS135-L135 vagy azzal egyenértékű kamera egység (kamera-tönjérő kamerahordozó) egészére vonatkozó műszaki követelmény: |                                                                                                                                                                    |
| A kamera egység használható a Rausch PROline típ. vezérlő egységgel és Quadro 300, ELKA 600 kábeldobbal                  | A megajánlott Rausch KS 135 és L 135 kamera egységteljesen kompatibilis és használható a Rausch PROline típ. vezérlő egységgel és Quadro 300, ELKA 600 kábeldobbal |

  
**SZARVASI REPLEX KFT.**  
Székhely: 2151 Fűző utca 54.  
Telephely: 6002 Nagybányai P.O.U.  
Működési időtartam: 1989.02.23-2013.  
Adószám: 10819623-2-13  
Levegő: 06/20/0-314-354

